

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 5

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Branche  
Le principal marché de l'emploi  
de la branche

htr hotel revue Nr. 5 / 4. Februar 2010

## Der richtige Schritt zu Ihrer Karriere im Tourismus.

IST – die richtige Adresse für die  
grosse weite Welt des Tourismus.

Internationale Schule für Touristik  
International School of Tourism Management  
Ecole Internationale de Tourisme  
Josefstrasse 59, 8005 Zürich,  
Tel. 044 440 30 90, www.ist-zurich.ch

## Veränderungen beginnen hier htr stellenrevue

www.hoteljob.ch

htr hotel revue

www.gastrojob.ch

Topjobs und Gastrojobs – ganze Schweiz



GastroJob

Telefon 041 418 23 33 info@gastrojob.ch

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung .....	2
Direktion/Kaderstellen .....	3-7
Deutsche Schweiz .....	4-11
Suisse romande .....	11
Svizzera italiana .....	11-12
International/Marché international .....	12
Stellengesuche/Demandes d'emploi .....	12
Immobilien .....	13

## Ausbildung

Höhere Fach-  
schulen behaupten  
sich neben  
Fachhochschulen  
dank hoher  
Praxiskompetenz.



# Auf Erfahrung kommt es an!



HANNA E. RYCHENER LIC.PHIL.  
DIREKTORIN UND INHABERIN  
DER INTERNATIONALEN SCHULE  
FÜR TOURISTIK AG IN ZÜRICH  
UND IN LAUSANNE.

Die tertiäre, nicht-universitäre Bildungs-  
landschaft in der Schweiz schien lange Jah-  
re unter den Fachhochschulen aufgeteilt zu  
sein. Doch statt Monokultur ist Diversifika-  
tion angesagt. Mehr und mehr gewinnen  
Höhere Fachschulen mit eidgenössisch an-  
erkannten Lehrgängen Boden zurück. Die  
Praxisnähe, kombiniert mit solider Theorie,  
ist ein schlagendes Argument.

## Am Puls der Wirtschaft

Die Wirtschaft verlangt gut ausgebildete  
Praktiker mit fundiertem theoretischem  
Background und nicht nur Abgänger von  
Fachhochschulen und Universitäten. Ganz  
besonders im Tourismus schlägt der Puls  
klar für die praxisorientierte Art von Aus-  
bildungen, da die Front-Erfahrung eine  
zentrale Rolle spielt.

Zu Recht darf gesagt werden, dass Höhe-  
re Fachschulen ein wichtiges Rückgrat für  
alternative Ausbildungsmodelle zu Hoch-  
schulen und Universitäten darstellen. Dar-  
um werden sie sogar oftmals von der Wirt-  
schaft bevorzugt und geschätzt.

So werden zum Beispiel an der Interna-  
tionalen Schule für Touristik (IST) in Zürich  
im dreijährigen Lehrgang umfassende  
Kenntnisse über alle Bereiche der Touris-  
musindustrie vermittelt. Dabei ist der Pra-  
xisbezug, der dieser Ausbildung per Defini-  
tion innewohnt, ein wertvoller Vorteil für  
die Unternehmungen. Hochqualifizierte  
Fachleute, welche alle selber aus der Praxis  
kommen, vermitteln den Stoff. Sie sind in  
der Theorie sattelfest, können aber auf-  
grund ihrer eigenen beruflichen Erfahrung  
und Stellung den Bezug und den Transfer

zur Praxis herstellen. Sie verleihen den Stu-  
dierenden eine klare Bodenhaftung und ein  
Gefühl für das Machbare. Ein ganzjähriges  
Praktikum oder begleitende Tätigkeit wäh-  
rend der Ausbildung ergänzen die Ausbil-  
dung sinnvoll und gezielt.

## Mehr HF-Ausbildungen

Traditionell nehmen die Höheren Fach-  
schulen eine Pionierrolle wahr. Oft sind sie  
privat finanziert und nur teilweise subven-  
tioniert. So waren es vor allem Lehrgänge  
für technische Berufe und Berufe im Touris-  
mus, die vor über 25 Jahren entstanden.  
Auch innovative Lehrgänge wie jener des  
Wellnesstrainers und neue Berufsbilder  
kommen auf. Interessant ist, dass bis vor  
Kurzem zum Beispiel kein anerkannter Ab-  
schluss für Piloten in der Schweiz existierte.

Jetzt ist auch diese Ausbildung als Diplom-  
lehrgang HF definiert worden. Quantitativ  
gesehen sind im tertiären Bildungsbereich  
die Absolventen der HF-Lehrgänge deut-  
lich in der Überzahl: Heute schliessen rund  
70% mit einem eidgenössischen HF-Dip-  
lom ab, rund 30% der Abgänger stammen  
aus Fachhochschulen und Hochschulen.

## Durchlässigkeit gewährleistet

HF-Abschlüsse bieten auf der andern  
Seite aber auch eine ideale Passerelle für Bil-  
dungswillige ohne gymnasialen Maturi-  
tätsabschluss – hin zu den Hochschulen  
und sogar zu Universitäten. Die Durchläs-  
sigkeit ist gewährleistet.

Es zeigt sich, dass der Weg über die Höhe-  
ren Fachschulen ein Königsweg sein kann.

# Marktplatz – immer am ersten Donnerstag im Monat

Wir schicken Ihnen gerne unsere Mediadokumentation.

Telefon 031 370 42 37, inserate@htr.ch

htr hotel revue

**PIZZA, ANTIPASTI, POCACCIA & CO.**

**DAS INTENSIV-SEMINAR VON GASTROSUISSE**

**DER PIZZAIOLO KURS**

TERMIN: Freitag, 04.06.2010  
HERST: 20.09. bis 24.09.2010

PREIS: CHF 290,- inkl. Pflaum

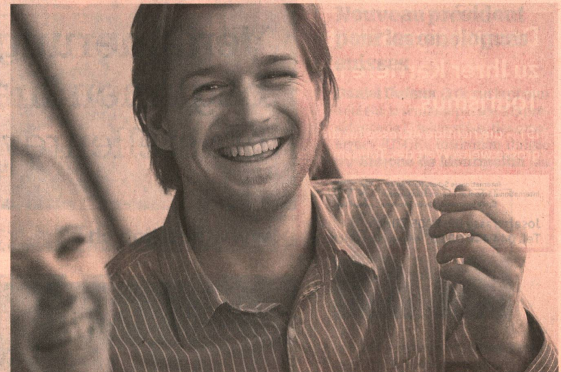
GASTROSUISSE  
Berufsbildung  
Tel. 0848 377 111  
www.gastrosuisse.ch

**Sprachaufenthalte**

Top Angebote von  
Annemarie + Rolf Frischknecht  
Tel 044 926 39 58  
[www.sprachausbildung.ch](http://www.sprachausbildung.ch)

**G3**

Gastro-Unternehmerausbildung  
In drei Stufen. Berufsbegleitend.



NEU!

### Gastro-Betriebsleiterseminar mit eidg. Fachausweis

- + Zusätzliche Ausbildungsinhalte
- + Modularer Aufbau
- + Wahlpflichtmodule Systemgastronomie, Beherbergung, Gastronomie
- + Lernreflexionskonzept
- + Eidgenössische Anerkennung

GastroSuisse  
Berufsbildung

Telefon 0848 377 111  
Telefax 0848 377 112

E-Mail [info@gastrosuisse.ch](mailto:info@gastrosuisse.ch)  
Internet [www.gastrosuisse.ch](http://www.gastrosuisse.ch)

GASTROSUISSE



Caritas ist Partnerin der Glückskette.  
[www.caritas.ch](http://www.caritas.ch)



# Gelesen von Entscheidungsträgern!

Wir schicken Ihnen gerne unsere Mediadokumentation.

Telefon 031 370 42 37, [insetate@htr.ch](mailto:insetate@htr.ch)

**htr** hotel revue



AN DER RHEINQUELLE

Sedrun Disentis Tourismus, die Tourismusorganisation der Ferienregion in der oberen Surselva, sucht einen neuen Tourismusdirektor. Der bisherige Stelleninhaber hat nach zweijähriger, erfolgreicher Arbeit eine neue Herausforderung in seinem Heimatort Engelberg angenommen. Wir suchen einen Nachfolger oder eine Nachfolgerin als

## Tourismuseditorin

Sie verfügen über eine solide Ausbildung im Tourismus, blicken auf eine mehrjährige Branchenerfahrung auch in Kaderfunktion zurück und sind gut vernetzt. Sie suchen den direkten und systematischen Kontakt mit Kunden und Anspruchsgruppen und bringen Ihre Vorstellungen auf den Punkt. Ihr Deutsch ist stilischer, Sie können mit englischsprachigen Kunden verhandeln und haben idealerweise gute Italienischkenntnisse.

Zu Ihrem Aufgabenbereich als verantwortliche Person für die Geschäftsführung gehören anspruchsvolle strategische Herausforderungen und vielfältige operative Arbeiten. Sie beraten den Vorstand und vertreten unsere Destination in verschiedenen regionalen und überregionalen touristischen Gremien. Sie setzen zusammen mit einem rund 10köpfigen, gut eingespielten Team die Geschäftspolitik des Vorstandes um und sorgen dafür, dass unsere Gäste immer wieder gerne zu uns zurückkommen. Wir erwarten von Ihnen innovative Impulse und dass Sie einen zeitgemässen Auftritt unserer Destination gewährleisten können.

Sedrun Disentis Tourismus bietet Ihnen zu modernen Arbeitsbedingungen eine abwechslungsreiche Führungsaufgabe in einer wundervollen, intakten Berglandschaft an. Umfangreiche Informationen zur Region finden Sie auf unserer Homepage [www.disentis-sedrun.ch](http://www.disentis-sedrun.ch).

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an den Präsidenten von Disentis Sedrun Tourismus: Leo Hug, via Principala, 7168 Schlans oder auf elektronischem Weg an [leo.hug@bluewin.ch](mailto:leo.hug@bluewin.ch). Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion.



Die Zoo Restaurants GmbH ist eine Tochtergesellschaft der Zoo Zürich. Unser Unternehmen umfasst die zwei A-la-carte-Restaurants Outpost und Altes Klosterli und die zwei modernen Free-flow-Selbstbedienungs- und Bankettrestaurants Sesta und Masoala. In der Gesamtunternehmung beschäftigen wir rund 80 Vollzeitmitarbeitende sowie bis zu 80 Aushilfsmitarbeitende.

**Für das Alte Klosterli, unseren typisch schweizerischen und lebhaften Landgasthof suchen wir:**

### Küchenchef (m/w)

per 1. April 2010 oder nach Vereinbarung

- Sie sind ausgebildeter Koch und verfügen über Erfahrung als Küchenchef
- Sie verfügen über A-la-carte und Banketterfahrung
- Sie kennen die Schweizer Küche und lieben es, spannende Gerichte aus regionalen und nachhaltigen Produkten zu kreieren
- Sie sind eine starke Persönlichkeit und kennen sich in der Führung und Motivation von Mitarbeitenden aus

### Chef de Service (m/w)

per 1. März 2010 oder nach Vereinbarung

Ihre Hauptaufgabe besteht in der Betreuung unserer anspruchsvollen Gäste. Sie planen, koordinieren und unterstützen den gesamten Serviceablauf im A-la-carte-Bereich (Restaurant und im Sommer die Terrasse). Ab und zu helfen Sie auch in unserem Bankettbereich aus.

- Sie sind Gastgeber mit Leib und Seele und lieben den Umgang mit unserer anspruchsvollen Kundschaft
- Sie verfügen über Erfahrung im gepflegten A-la-carte und eventuell im Bankettbereich
- Sie haben bereits einiges an Führungserfahrung gesammelt
- Sie sind hektische Tagesgeschäfte gewohnt
- Sie kennen sich im Word, Excel und Outlook aus
- Sie sind bis 50 Jahre jung
- Sie sprechen perfekt Schweizerdeutsch

### Service-Mitarbeiter/in

per 1. März 2010 oder nach Vereinbarung

- Sie sind eine gelernte / ein gelernter Servicefachfrau/-fachmann oder verfügen über gute Erfahrung im A-la-carte- und Bankettbereich
- Sie lieben Ihren Beruf und führen diesen mit Begeisterung aus
- Sie lieben die Schweizer Gastlichkeit
- Sie sind deutscher Muttersprache

**Für das Restaurant Masoala, unser modernes und nicht ganz alltägliches Restaurant mitten im Zoo, wo wir nebst Tages-Selbstbedienungsbetrieb exklusive Bankette mit hoch stehender Gastronomie durchführen, suchen wir per 1. März 2010 oder nach Vereinbarung eine/n:**

### Stv. Leiter Restaurant Masoala (m/w)

- Sie haben eine gastgewerbliche Ausbildung oder die Hotelfachschule absolviert
- Sie haben gute Erfahrung im Servicebereich für einen anspruchsvollen Bankettservice
- Es macht Ihnen Freude, nebst attraktivem Tagesbetrieb mit Selbstbedienung auch exklusive Bankette zu leiten
- Sie kennen sich im Word, Excel und Outlook aus
- Sie sind zwischen 25 und 30 Jahre jung
- Sie sind deutscher Muttersprache

Senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto an: Zoo Restaurants GmbH, Katrin Hagnauer, Zürichbergstrasse 219, 8044 Zürich oder [katrin.hagnauer@zoo.ch](mailto:katrin.hagnauer@zoo.ch). Infos über die Betriebe unter: [www.zoo.ch](http://www.zoo.ch) Rubrik Events/Restaurants

LUTZ & PARTNER AG

HUMAN RESOURCES

## BSG Bielersee Schifffahrt Navigation Lac de Bienne

Die **Bielersee-Schifffahrtsgesellschaft-AG (BSG)** verfügt über eine moderne und bestens unterhaltene Schiffsflotte, bestehend aus acht Motorschiffen und dem weltgrössten Elektro-Solkatamaran «MobiCat», welche auf den drei Juraseen wie auch auf der Aare im Drei-Seen-Land verkehren. Die Führung der BSG erfolgt im Management-Auftrag durch die Aare Seeland mobil AG. Dank einer kundenorientierten Servicequalität und einem innovativen Ganzjahresangebot zählt die BSG zu den führenden Schifffahrtsgesellschaften der Schweiz. Hier suchen wir den zukünftigen oder die zukünftige

## Geschäftsführer/in

Zusammen mit Ihrer Crew (gegen 30 Festangestellte sowie rund 20 Teilzeitmitarbeitende in der Hauptsaison) stellen Sie die operative und personelle Führung dieser wirtschaftlich selbstständigen Unternehmung sicher. Ihnen direkt unterstellt sind die Bereiche Nautik/Chefkaptän, Technik/Werkstatt, Marketing/Verkauf sowie Finanzen/Buchhaltung. Zudem arbeiten Sie im Interesse der Kunden der BSG eng mit der Schwestergesellschaft Bielersee Gastro AG zusammen. Und auf der strategischen Ebene befassen Sie sich mit der nachhaltigen Unternehmensentwicklung, der Flottenpolitik sowie der Kooperation mit externen Partnern aus Tourismus und Transport.

Wir erwarten von Ihnen einen Abschluss in Betriebswirtschaft (FH) oder als Ingenieur (FH) ergänzt mit einer Weiterbildung in Betriebswirtschaft und/oder Marketing. Erfolgreiche Berufs- und Führungserfahrungen in der Privatindustrie sammeln Sie in den vergangenen Jahren im Umfeld der Transport-, der Reise- oder der Tourismusbranche. Alter: ab 35jährig. Sprachen: D + F verhandlungssicher.

Der beauftragte Berater Beat Lutz freut sich auf Ihre Bewerbung (per E-Mail oder Post) und garantiert Ihnen absolute Diskretion sowie eine professionelle, zügige Abwicklung Ihrer Bewerbung.

**Lutz & Partner AG** Human Resources, Steinerstrasse 41, CH-3000 Bern 15  
Telefon +41 31 350 00 10, [welcome@lutzpartner.ch](mailto:welcome@lutzpartner.ch), [www.lutzpartner.ch](http://www.lutzpartner.ch)  
Erste Personalberater mit zertifiziertem Qualitätssystem (ISO 9001) in der Schweiz.



Das Zermatter Hotel, wo sich nicht nur die Gäste wohl fühlen. Entfaltungsmöglichkeiten am Fusse des Matterhorns.

ALL IN ONE  
JEDEN TAG DEN FASZINIERENDSTEN BERG DER WELT ZU SEHEN, EIN ÜBER-DIMENSIONALES FREIZEITANGEBOT, ALLE ERDENKLICHEN SPORTARTEN.

SELBSTVERSTÄNDLICH SOMMER WIE WINTER MULTIKULTURELLE LEUTE, JUNG WIE ALT, KENNENLERNEN.

WIR GEBEN IHNEN DIE CHANCE, IHRE TALENTE IN EINEM RENOMMIERTEN FIRST-CLASS-HOTEL KOMPLETT ZU ENTFALEN. SIE WERDEN VON PROFIS GEFÖRDERT UND DABEL AKTIV UNTERSTÜTZT, SICH ZU PROFILIEREN.

### ASSISTENT/IN DER GESCHÄFTSLEITUNG

Wir suchen eine junge, aufgestellte Persönlichkeit mit Motivation und Engagement, welche problemlosorientiert anpacken kann und vorzugsweise eine gute Hotelfachschule absolviert hat.

Die Stelle umfasst folgende Aufgabenbereiche:

- Unterstützung der Geschäftsleitung
- Vertretung der Geschäftsleitung
- Betreuung der Kreditoren-Debitoren und Lohnbuchhaltung
- Überwachung der Reservierungen
- Überwachung der Reservationssysteme
- Aufgaben im Marketingbereich
- Human Resource
- Controlling
- Pflege des Beziehungsnetzes zu Partnerorganisationen

Sind Sie interessiert, mehr über diese sehr abwechslungsreiche und anspruchsvolle Herausforderung zu erfahren, kontaktieren Sie die untenstehenden Koordinaten.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung  
Ihr Alpenhof Hotel, 3920 Zermatt  
Annelise und Hans Peter Julien Zermatt  
Tel. +41 (0)27 966 55 55, Fax +41 (0)27 966 55 56  
[hans-peter@alpenhof.ch](mailto:hans-peter@alpenhof.ch)  
[www.alpenhof.ch](http://www.alpenhof.ch)

## Landgasthof mit Charme sucht erfahrenes, initiatives, aufgestelltes Wirtespaar mit viel Unternehmertum.

Fühlen Sie sich angesprochen, bitte Bewerbung mit Foto an:  
Helena Vicentini, Schmalzgassee 8, 9216 Hohentannen

Für mehr Infos: [www.hohentannen.ch](http://www.hohentannen.ch)



### Attraktive Herausforderung gefällig?

Das Park Hotel Winterthur ist das führende Businesshotel der Region und verfügt nebst 73 erstklassigen Zimmern über das stilvolle Restaurant/Bar Bloom sowie Seminar- und Banketträumlichkeiten. Für unser Kaderteam suchen wir nach Vereinbarung eine/n ambitionierte/n

### Rooms Division Manager (m/w)

Diese Schlüsselposition in unserem Haus beinhaltet die Führung des Reception- und Hauswirtschaftsteams, die Sicherstellung eines reibungslosen Ablaufes des Front- und Backoffice sowie der gesamten Hauswirtschaft. Als engagierte und kommunikative Gastgeberpersönlichkeit sind Sie aktiv für die herzliche und zuvorkommende Betreuung und Beratung unserer Hotelgäste sowie den professionellen Zimmerverkauf verantwortlich.

Die Hotellerie ist Ihre Leidenschaft und Sie suchen eine langfristige Herausforderung in einer gesunden und familiären Gesellschaft. Unternehmerisches Denken, Loyalität und eine hohe Einsatzbereitschaft sind für Sie eine Selbstverständlichkeit. Sie verfügen über einen erstklassigen Leistungsausweis und zeichnen sich als hervorragende Führungspersönlichkeit aus, verfügen über Berufserfahrung in einer ähnlichen Position und haben einen Hotelfachschulabschluss oder eine ähnliche Ausbildung. Sie sind versiert im Umgang mit EDV und zur Ergänzung Ihrer deutschen Muttersprache beherrschen Sie Englisch und Französisch.

Wir haben hochgesteckte Ziele. Helfen Sie mit bei der Umsetzung! Wir freuen uns, Sie schon bald kennenzulernen.

Eva Heller, Personaldirektorin  
[eva.heller@ibiscusmanagement.ch](mailto:eva.heller@ibiscusmanagement.ch)

Bitte senden Sie uns Ihre vollständige, aussagekräftige Bewerbung mit Foto: Park Hotel Winterthur, Stadthausstrasse 4, CH-8402 Winterthur  
+41 52 265 02 65, [www.phwin.ch](http://www.phwin.ch)

Eine Jahresstelle im Berner Oberland?

Arbeiten mit Blick auf Eiger, Mönch und Jungfrau?

Für unser heimeliges 3\*-Châlethotel Alpenruh in Mürren suchen wir ab Mai 2010 in Jahresstellung Sie als

## Küchenchef

Kochen ist Ihre Leidenschaft, nebst selber zu kochen, lieben Sie es zu planen und zu organisieren. Ihre Begeisterung am Beruf geben Sie gerne an Ihr Team und die Lehrlinge weiter.

Sie bringen Erfahrungen mit in der traditionellen Schweizer Küche und sind in der Lage, diese mit modernen und kreativen Ansätzen zu verbinden und leicht und köstlich zu präsentieren. Ebenso sind Sie mit den Anforderungen der Schweizerischen Lebensmittelgesetzgebung und dem Ausbildungsprogramm für Kochlehrende betraut.

Schicken Sie mir Ihre Bewerbungsunterlagen an:  
ursbrotschi@schillthorn.ch

**Hotel Alpenruh\*\*\***

3825 Mürren; 033 856 88 00; <http://www.alpenruh-muerren.ch>

Schillthorn  
BERN



WALDHAUS FILMS  
MOUNTAIN RESORT & SPA  
\*\*\*\*\*

### Eine extravagante Wohlfühlwelt

Vier Gästehäuser im grössten Hotelpark der Schweiz, 2500 m<sup>2</sup> SPA & Wellness kulinarische Wonne in sieben Restaurants, 16 Seminar- und Meetingräume sowie die neue Waldhaus Arena für Curling & Events.

Wir suchen per Ende April 2010 einen

## Event & Congress Manager (m/w)

Sie stehen als flexible und selbstständige Person einem Dreierteam vor und betreuen unsere Event & Congress Gäste. Mit Rat und Tat stehen Sie dem Seminar- und Kongressveranstalter von der Offertenerstellung, während der Durchführung und bis zur Nachbesprechung kompetent zur Verfügung.

Für diese anspruchsvolle Führungsposition verfügen Sie über eine abgeschlossene Hotelfachschule, entsprechende Berufserfahrung in einer ähnlichen Position und überzeugen mit Ihrem stilsicheren Auftreten und Ihrer Sozialkompetenz. Ihre Sprachkenntnisse (E/F, evtl. I) und die notwendige Ruhe, auch in hektischen Zeiten den Überblick zu bewahren, runden Ihr Profil ab.

Gespannt etwas zu bewegen und die hochgesteckten Ziele unseres Hauses weiter zu verfolgen?

Dann gehören Sie in unser Team!  
Silvia Graf, Human Resources, freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto.

Waldhaus Films | Via di Parc | 7018 Films | Switzerland  
T +41 (0)81 928 48 48 | F +41 (0)81 928 48 58  
s.graf@waldhaus-films.ch | [www.waldhaus-films.ch](http://www.waldhaus-films.ch)

The Leading  
Small Hotels  
of the World

## Küchenchef

Interessante und  
vielseitige Aufgaben.



weitere Jobs unter [www.migros.ch](http://www.migros.ch)

Der Park im Grünen ist ein beliebtes Ausflugsziel in der Region Basel. Das Restaurant Seegarten hebt sich durch seine gepflegte, gutbürgerliche Küche hervor. Schwerpunkt bildet der klassische Speiseservice, vor allem das Tranchieren und Flambieren am Tisch. Das Restaurant wurde geschmackvoll renoviert und erweitert und bietet einen Blick auf den St. Alban-See mit seiner spektakulären Fontäne.

## Küchenchef

per 1. April 2010

### Ihr Aufgabengebiet

Sie führen ein Team von ca. 20 Mitarbeitenden und erbringen mit diesem tägliche kulinarische Höchstleistungen für unsere Gäste. Sie meistern die Herausforderung ein Selbstbedienungsrestaurant, einen grossen Bankettbereich und ein gepflegtes à la Carte-Restaurant nebeneinander erfolgreich zu führen.

### Unsere Anforderungen

- Gastrolie mit entsprechender Weiterbildung
- Ausgeprägte Führungspersönlichkeit
- Kreativität in der Angebotsplanung
- Sicherheit in der Kalkulation
- Überschnittliches Qualitätsdenken
- Flexibilität in der Arbeitszeit
- Fundierte Informatikkenntnisse

### Wir bieten

Einen modernen Arbeitsplatz an einem attraktiven Ausflugsziel. Eine interessante und vielschichtige Aufgabe mit persönlichem Handlungsspielraum. Überdurchschnittliche Sozialleistungen und ein angenehmes Arbeitsklima.

Dann erwarten wir gerne Ihre vollständige Online-Bewerbung unter  
[www.migros.ch/de/stellen/stellenboerse](http://www.migros.ch/de/stellen/stellenboerse)

Genossenschaft Migros Basel  
Thomas Weber, Personalabteilung  
Postfach 3643, CH-4002 Basel

**MIGROS**

RESTAURANT  
**CHÄMIHÜTTE**

## Chefkoch m

mit sehr guter Fachausbildung und evtl. eidg. dipl. Gastronomiekoch auf April 2010 gesucht.

Wir erwarten nach einer abgeschlossenen Berufslehre einige Jahre Erfahrungen in guten Positionen sowie im A-la-carte- und Bankettbereich. In einer modernen Küche zelebrieren wir eine kreative saisonale Küche mit marktfrischen Produkten.

Dabei bieten wir selbstständiges Arbeiten und Wirken (verantwortlich für Einkauf und Kalkulation) sowie die Führung eines Teams eines mittleren Betriebes. Die Einhaltung der Hygienevorschriften ist für Sie eine Selbstverständlichkeit.

Haben Sie Interesse an dieser attraktiven Stelle, dann freuen wir uns auf eine vollständige schriftliche Bewerbung mit Foto, Zeugnissen, Referenzen und Gehaltsvorstellung an:

Frau Isabelle Bieri-Hummel, Restaurant Chämihütte, Rooststrasse 25, 5417 Untersiggenthal, [www.chaemihuette.ch](http://www.chaemihuette.ch)

**KRAMER**  
GASTRONOMIE

Die KRAMER GASTRONOMIE sieht sich als kreatives Unternehmen mit Spass und Lust an einer unkomplizierten, kommunikativen, jungen Gastronomie und Hotellerie. Unsere 10 Restaurants und 2 Hotels sind konsequent innovativ mit dem klaren Anspruch an gute Qualität. Mehr unter [www.kramergastronomie.ch](http://www.kramergastronomie.ch)

Per April 2010 oder nach Vereinbarung schaffen wir folgende Positionen

## Sales ManagerIn (Stellvertretung Sales- & Marketing Director)

## Sales Representative m/w

## Marketing-MitarbeiterIn

Der Hauptfokus liegt auf dem Aufbau einer zentralisierten, neu geschaffenen Sales- & Marketing-Abteilung für die Gesamtunternehmung. Die Details finden Sie auf unserer Homepage [www.kramergastronomie.ch](http://www.kramergastronomie.ch).

Auf Ihre spannende Bewerbung freuen wir uns.

Kramer Gastronomie, Tatjana Amstutz, Leiterin Human Resources, Herdernstrasse 56, Postfach 1767, 8040 Zürich, Tel. 044 406 85 20, [tatjana.amstutz@kramergastronomie.ch](mailto:tatjana.amstutz@kramergastronomie.ch)

**ZÜRICH AMBIANCE**

**Arosa**

Für unser 3-Sterne-Hotel mit 32 Betten suchen wir für die kommende Sommer-/Wintersaison ab ca. 20. Juni folgende aufgestellte Mitarbeiterin:

## Gouvernante/Allrounderin

Deutsche Sprachkenntnis erforderlich für Zimmer, Linde und allgemeine Arbeiten.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

Claudia Beerli  
Hotel Belri  
7050 Arosa  
[belri@bluewin.ch](mailto:belri@bluewin.ch)

[www.belri.ch](http://www.belri.ch)



KANTONALE PSYCHIATRISCHE DIENSTE

In den Kantonalen Psychiatrischen Diensten Basel-Landschaft (KPD) sind sämtliche ambulanten und stationären Aufgabenbereiche der öffentlichen psychiatrischen Versorgung zusammengefasst. Insgesamt sind an verschiedenen Standorten rund 980 Mitarbeitende tätig.

Die Küche der Kantonalen Psychiatrischen Klinik geniesst einen ausgezeichneten Ruf bei Patientinnen und Patienten, Mitarbeitenden und Gästen. Wir suchen per 01. Juli 2010 oder nach Vereinbarung eine/n innovative/n

## Küchenchefin / Küchenchef (100%)

Sie führen die Abteilung Küche mit über 30 Mitarbeitenden fachlich und personell. Zusammen mit Ihrem Team sind Sie für die Angebotsgestaltung sowie die Produktion und Ausgabe von mehr als 1000 qualitativ hoch stehenden Mahlzeiten pro Tag verantwortlich. Sie zeichnen sich durch unternehmerisches Denken und Handeln, Qualitätsbewusstsein und eine hohe Sozialkompetenz aus. Mit Kreativität und Innovationskraft führen Sie die Küche der Kantonalen Psychiatrischen Klinik in eine weiterhin erfolgreiche Zukunft.

Sie sind eidgenössisch diplomierte/r Küchenchef/Produktionsleiter/in oder haben eine gleichwertige höhere Fachausbildung. Eine Zusatzausbildung zum Diätkoch ist von Vorteil. Idealerweise haben Sie sich im Bereich Personalführung weitergebildet. Ihren erfolgreichen Leistungsausweis haben Sie sich in der gehobenen Gastronomie und speziell auch in der Spital- oder Gemeinschaftsgastronomie als Küchenchef oder Sous-Chef erworben.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, interessante Aufgabe in einem aktiven und zukunftsgerichteten Unternehmen mit Anstellungsbedingungen nach kantonalen Richtlinien.

Wenn Sie Interesse an dieser anspruchsvollen Aufgabe haben, dann freuen wir uns, Sie kennen zu lernen. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Markus Schwehr, Leiter Gastronomie KPD, Telefon 061 927 70 61 (Mo – Fr / 08.00 – 10.30 Uhr) oder E-Mail: [markus.swehr@kpd.ch](mailto:markus.swehr@kpd.ch). Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Kantonale Psychiatrische Dienste Basel-Landschaft, Personaldienst, Bienenfalterstrasse 7, 4410 Liestal, Telefon 061 927 70 11, [www.kpd.ch](http://www.kpd.ch).



Das Erfolgsrezept in unserem Restaurant **MISTER WONG** ist einfach: frische Zutaten, raffiniert und abwechslungsreich gewürzt, schnell und mit Flair zubereitet und mit einem Lächeln serviert. Unser Restaurant **Laomai** verführt zu einer kulinarischen Reise durch den geheimnisvollen, farbigen und vielfältigen Fernen Osten. Die Spezialitäten aus der japanischen Küche sind Sushi und Sashimi.

Für diesen grossen Restaurationsbetrieb in Zürich am Hauptbahnhof suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

## Geschäftsführer

Sie sind eine starke Frontpersönlichkeit und verfügen über eine Ausbildung in der Gastronomie, wenn möglich, über eine abgeschlossene Hotelfachschule. Sie bringen Führungserfahrung mit und sind ein kommunikativer und begeisterungsfähiger Gastgeber. Sie lieben das internationale Flair von Zürich und unsere internationalen Gäste. Wir bieten ein aufgestelltes, motiviertes Team und interessante Karrieremöglichkeiten in einem wachstumsorientierten Unternehmen der Markengastronomie. Genau die richtige Herausforderung für Sie? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen:

Gastrag - friendly Restaurants, Pubs & Hotels

Herr Camille Derron, Postfach, 4002 Basel  
c.derron@gastrag.ch  
[www.mister-wong.ch](http://www.mister-wong.ch) • [www.laomai.ch](http://www.laomai.ch)

## Gastronomen aus Leidenschaft!

Wir suchen für einen aussergewöhnlichen

## Landgasthof

an Toplage 15 Min. ab Zürich (Kanton Aargau) ein

## Pächterpaar

Sehr hoher und konstanter Umsatz

Top eingerichtet, vollständiges, neuwertiges

Inventory – nichts fehlt

Komplett renovierter Betrieb mit optimalen

Betriebsabläufen

Räumlichkeiten:

Restaurant 35 Sitzplätze

Gourmetstube 45 Sitzplätze

Speisesaal 60–80 Sitzplätze

Speisesaal 35 Sitzplätze

Carnotz/Bar 35 Sitzplätze

20 Hotelzimmer

Gartenrestaurant 120 Sitzplätze

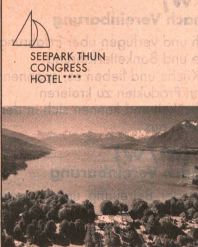
über 70 eigene Parkplätze

Sie verfügen über mehrjährige Berufserfahrung mit Leistungsnachweis und können von sich behaupten, dass Sie ein innovatives, kreatives Pächterpaar sind.

Solvente Interessenten senden die Bewerbungsunterlagen an:

Chiffre 5806-3214 an htr hotel revue,

Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.



Unser Haus liegt an einmaliger Lage im bekannten Schadaupark, direkt am Thunersee, verfügt über 91 Hotelzimmer, davon 2 Suiten, 17 Konferenzräume und einen vielfältigen Restaurants- und Bankettbetrieb.

Für unseren anspruchsvollen Betrieb, neu mit 13 Gault-Millau-Punkten ausgezeichnet, suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung einen kreativen, dynamischen

## Stv. Küchenchef w/m

Unser Haus pflegt eine internationale Gästestruktur im Seminar- und Businessbereich sowie einer Vielzahl von wiederkehrenden Wochenendgästen, die unser kulturelles und kulinarisches Angebot sowie die Nähe zum See geniessen. Eine spannende Aufgabe in einem jungen Team wartet auf Sie.

Sie bringen eine abgeschlossene Lehre als Koch sowie eine Weiterbildung zum Gastronomiekoch oder Küchenmeister mit und haben bereits Erfahrung in der 4\*- oder 5\*-Hotellerie mit Gault-Millau-Restaurations- und Bankettbereich gesammelt. Sie sind ein begnadeter Fachmann, belastbar und teamfähig, haben Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen.

Vorzugsweise sind Sie zwischen 30 und 35 Jahre jung. Hat Sie unser Angebot überzeugt? Wollen Sie mit uns die Zukunft gestalten?

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Susanna Schwendmann, Hotel Seepark AG, Seestrasse 47, 3602 Thun, Tel. +41 33 226 16 76, [www.seepark.ch](mailto:www.seepark.ch) [susanna.schwendmann@seepark.ch](mailto:susanna.schwendmann@seepark.ch)

CS&P

Conrad, Steiner & Partner GmbH  
Human Resources Solutions



Unsere Auftraggeberin ist eine namhafte Unternehmung in der Tourismusregion Interlaken/Jungfrauregion. Menschen zu begeistern, positive Emotionen zu schaffen und die ganze Welt an dieser Faszination teilhaben zu lassen, sind die wesentlichen Aufgaben des

## Tourismusverantwortlichen (m/w)

### Ihre Herausforderung

Für ein namhaftes Verkaufsgeschäft im Luxussegment planen Sie Gruppen-Aktivitäten zusammen mit touristischen Leistungsträgern und setzen diese um. Sie sind dabei persönliche Ansprechperson für die Reiseleitungen und pflegen Kontakte zu den lokalen Hotels. Sie planen zudem verkaufsfördernde Aktionen und führen diese auch durch. Zu 30% sind Sie international tätig und pflegen selbstständig definierte Märkte und sorgen für eine hohe Marktpresenz. Ihre Reisetätigkeit beträgt ca. 20%.

### Ihre Fähigkeiten

Sie arbeiten ausgesprochen markt- und kundenbezogen und wirken mit Leidenschaft als Botschafter eines weltweit bekannten Brands. Sie verfügen über eine kaufmännische Ausbildung sowie über Weiterbildungen im Marketing und im Tourismus. Branchenerfahrung im Tourismus ist ein Muss, Erfahrung im Luxusgüterbereich ein Vorteil. Sie sind zwischen 30 und 40 Jahre jung, sehr sprachgewandt (D/E/F) und kennen die Region Interlaken. Persönlich überzeugen Sie durch Initiative, Stilsicherheit und Vertrauenswürdigkeit.

### Unser Angebot

Es erwartet Sie ein Umfeld mit fachlich kompetenten und motivierten Mitarbeitenden. In dieser Position haben Sie die Möglichkeit, in einem traditionellen Unternehmen Ihre innovativen Ideen einzubringen. Attraktive Anstellungsbedingungen sind selbstverständlich und runden dieses einmalige Angebot optimal ab.

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung** an die beauftragte Conrad, Steiner & Partner GmbH, Theaterplatz 4, 5400 Baden, conrad@cs-p-solutions.ch. Gerne geben wir Ihnen genauere Informationen unter 056 225 06 38. Diskretion ist selbstverständlich.

Conrad, Steiner & Partner GmbH

EXECUTIVE SEARCH  
Baden & Luzern



Restaurant  
**Zum Schützenhaus**

Das zertifizierte **Restaurant Zum Schützenhaus in Basel** ist ein ehrwürdiger, öffentlicher Betrieb mit einem à la carte Restaurant der gehobenen Gastronomie und einer regionalen, kreativen Küche. Ein grosser Garten mit Lounge & Bar, eine Terrasse sowie verschiedene Bankettsäle für bis zu 240 Personen gehören ebenfalls zum Angebot. Der Traditionsbetrieb befindet sich in einem historischen Gebäude, welches der «Ehrenwerten Gesellschaft der Feuerschützen» gehört. Rund 60% des Umsatzes werden durch Bankette und Anlässe generiert. Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Geschäftsführer/in 100%

In dieser anspruchsvollen Kaderfunktion sind Sie für den Aufbau, die wirtschaftliche Führung des Restaurants gemäss den Budgetvorgaben und der Akquisition sowie Durchführung von Anlässen verantwortlich. Dabei leisten Sie einen aktiven Beitrag zur Vermarktung der Lokalität und stellen die Gäste- und Kundenzufriedenheit sicher. Sie stellen Ihre organisatorischen Fähigkeiten täglich unter Beweis und führen den Betrieb mit viel Engagement und Begeisterungsfähigkeit. Ihr Aufgabengebiet beinhaltet neben der Qualitätssicherung von Angebot und Dienstleistung auf hohem Niveau auch das Führen und Motivieren Ihres Teams mit ca. 20 Mitarbeitenden. Diverse administrative Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Betriebsführung runden ihr Aufgabengebiet ab.

### Ihr Profil

- Erfolgsausweis in der Führung eines ähnlich gelagerten Betriebs
- abgeschlossene Hotelfachschule
- sehr gute Kenntnisse im administrativen und betriebswirtschaftlichen Bereich
- Erfahrung in der Planung und der Durchführung von Banketten
- Fundierte Führungserfahrung und Organisationsstalent
- gutes Netzwerk in der Region Basel von Vorteil

Weitere Auskünfte unter [www.schuetzenhaus-basel.ch](http://www.schuetzenhaus-basel.ch)

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung inkl. Foto und Lohnvorstellungen an:

SV (Schweiz) AG  
Memphispark  
Reto Gerspacher, HR Consultant  
Wallisellenstrasse 57  
CH-8600 Dübendorf

Für unsere Verkaufsstellen in der Stadt Bern suchen wir

## Mitarbeiter/in Verkauf & Café 100%

Machen Ihnen Service und Beratung Freude? Ist es Ihnen ein Anliegen, unseren Kunden ein positives Verkaufserlebnis zu vermitteln? Dann sind Sie richtig bei uns.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als Detailhandels- oder Restaurationsfachfrau, sind humorvoll, flexibel, bewahren in hektischen Situationen einen kühlen Kopf und arbeiten gerne im Team.

Wir bieten Ihnen eine interessante Dauerstelle mit Tagesarbeitszeiten in einem 7-Tage-Betrieb (5 Tage/Woche).

Stellenantritt: per sofort oder nach Vereinbarung

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto.

### BECK GLATZ CONFISEUR

Janine Nauer, Weyermannsstrasse 24, 3000 Bern 5  
Telefon 031 300 20 04, [www.mandelbaerli.ch](http://www.mandelbaerli.ch)

RESTAURANT FROHSINN  
Restaurant  
**FROHSINN**  
Hüggerswil

Gesucht per sofort

## Koch Jungkoch

in Spezialitäten-Restaurant (10 km  
ausserhalb der Stadt Luzern).

Wir freuen uns auf Ihren Anruf

Fam. Röthlin  
Tel. 041 371 13 16

Die Gastronomiegruppe



Die ZfV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit über 100 Betrieben in der deutschsprachigen Schweiz sowie mehr als 1800 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen. Zu den ZfV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Mensen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Für das von uns im Auftrag geführte

## Personalrestaurant Giardino

der Helsana AG in Zürich-Stettbach

suchen wir per 06. April 2010 einen

## Junior-Küchenchef (m/w)

**Ihre Aufgabe:** Sie sind für die Mitorganisation der gesamten Küche verantwortlich. Sie planen und kalkulieren die Menüs und Wok-Gerichte für das Selbstbedienungsrestaurant sowie das bediente Restaurant Orchidee und erarbeiten ein neues Menü- und Apéroangebot. Zudem erstellen Sie die Aktionsplanung und sind für die Inventarisierung sowie die Lagerbewirtschaftung verantwortlich. Sie führen und schulen ein Team von 3 Personen und sind für die Einhaltung und Umsetzung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien zuständig. In der Regel arbeiten Sie von Montag bis Freitag von 6.00 bis 15.30 Uhr. Bei Spezialanlässen sind Sie zudem flexibel und einsetzbar.

**Ihr Profil:** Sie bringen fundierte Kenntnisse als Koch und evtl. bereits als Sous-Chef mit, kennen sich mit der Menükalkulation aus und verfügen über PC-Kenntnisse (Word/Excel). Zudem legen Sie grossen Wert auf Qualitätsbewusstsein, sind kreativ, begeisterungsfähig und arbeiten strukturiert. Führungserfahrung ist ebenfalls wünschenswert.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauro, Leiterin Personaldienst, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).

### ZfV-Unternehmungen

Flüelstrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[info.zfv.ch](http://info.zfv.ch), [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

## VILLA STRÄULI

Kultursalon und Artists-in-Residence

Wir suchen für unser **Sommerbistro** (jeweils Mai - September)

ein kulturinteressiertes

**Team für die Service-Leitung und die Küche**  
(auch Einzelbewerbung möglich)

Mittagsangebot (Menu und à la carte), bis 50 Gäste, Di - Fr  
Anstellung je 60% jeweils von ca. Mitte April - Mitte Oktober

Sie bringen Erfahrung im Aufgabengebiet mit, arbeiten gern im Team und haben Freude am Kontakt mit Künstler:innen und Gästen von nah und fern.

Schriftliche Bewerbung mit Foto bitte bis 15. Februar an:  
Villa Sträuli, Annelise Schmid, Museumstrasse 60,  
8400 Winterthur ([www.villastraeli.ch](http://www.villastraeli.ch))

**HOREGA**

Unser Kunde betreibt eines der grössten Bergbahnunternehmen in der Zentralschweiz samt mehreren zugehörigen Gastronomiebetrieben.

Für sein Flaggschiff, den vielseitigen, lebendigen Restaurationsbetrieb, an Top-Lage mitten im winterlichen Ski-Orlando und Sommer-Wandervergnügen, mit hervorragender Infrastruktur und Platz für bis zu 500 Gäste, suchen wir **per 1. 5. 2011 oder nach Vereinbarung** das dynamische

## Wirte-Paar

Als Gastronomie-Profis verfügen Sie beide über eine solide Basis-, Aus- und Weiterbildung in der Branche. Idealerweise führen Sie aktuell einen vergleichbaren Betrieb oder Sie haben eine ähnliche Aufgabe bereits während mehrerer Jahre erfolgreich bewältigt. Sie sind so organisiert, dass Sie sich als Paar ideal ergänzen. Sie denken unternehmerisch und handeln gastorientiert. Man kennt Sie als verantwortungsbewusst, integer, offen und zupackend.

Sie sind für die operative Geschäftsleitung des Gesamtbetriebes verantwortlich, setzen die Geschäftspolitik aktiv um und arbeiten mit Ihren Betriebsleiterkollegen im Unternehmen professionell zusammen. Sie rapportieren dem Direktor des Unternehmens.

Der seriöse Arbeitgeber, das angenehme Arbeitsumfeld, die langfristig hervorragenden Perspektiven mit viel Platz für Eigeninitiative und Umsetzung eigener Ideen, die faire, leistungserfordernde Salarierung: Sehr gute Gründe, diese attraktive Herausforderung nicht nur zu prüfen, sondern gleich die Bewerbungsunterlagen zusammenzustellen.

Dieses ist dann angesagt, wenn Sie sich von der Aufgabe wirklich angesprochen fühlen und dem Anforderungsprofil entsprechen können: In diesem Fall senden Sie Ihr vollständiges Bewerbungsdossier via Mail an [mario.gubser@horega.ch](mailto:mario.gubser@horega.ch) oder mit der Post an

**HoReGa Zürich GmbH, Berggellistrasse 12, 8049 Zürich,**  
z. Hd. Herrn Mario Gubser, GL

## stadtkirche winterthur

### Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Winterthur-Stadt

Unser Kirchgemeindehaus liegt im Zentrum der Stadt Winterthur. Es verfügt über ein vielfältiges Raum- und Gastronomieangebot und wird für Tagungen und Schulungen von Firmen, für Konzerte und für Anlässe von Non-Profit-Organisationen genutzt.

Weil der jetzige Stelleninhaber pensioniert wird, suchen wir per 1. August 2010 (oder nach Vereinbarung) eine/n

## Geschäftsführer/in

Sie besitzen den Abschluss einer anerkannten Hotelfachschule und verfügen über praktische Erfahrung im Leiten eines Seminar- und Gastrobetriebes. Sie denken und handeln unternehmerisch und betriebswirtschaftlich. Eine Ausbildung in der Gastronomie, z.B. als Koch/Köchin, rundet ihr Profil ab. Sie treten sicher und gepflegt auf, kommunizieren gewandt in Schrift und Wort und haben Freude an Ihrer Rolle als Gastgeber/in. Sie sind Mitglied der ev.-ref. Landeskirche und treten für deren Anliegen ein.

Wir bieten Ihnen eine selbständige und verantwortungsvolle Führungsaufgabe mit Gestaltungsspielraum. Die Anstellung erfolgt nach den fortschrittlichen Anstellungsbedingungen der ev.-ref. Landeskirche.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung bis 28. Februar 2010 an:

Ev.-ref. Kirchgemeinde Winterthur-Stadt, z.H. Andreas Schraft, Breitestrasse 92, 8400 Winterthur.  
Telefonische Auskünfte erteilt: Andreas Schraft, Präsidium der Kirchenpflege, Tel. 079 395 2495

[www.refkirchgewinterthur.ch/stadt](http://www.refkirchgewinterthur.ch/stadt)  
[www.kirchgemeindehaus-winterthur.ch](http://www.kirchgemeindehaus-winterthur.ch)

## BÜRGENSTOCK RESORT®

An einmaliger, zentraler Lage, 450 Meter über dem Vierwaldstättersee, entsteht das neue Bürgenstock Resort® als Tourismus-Aushängeschild der Zentralschweiz.

Zur Verstärkung unseres Teams für die Sommersaison haben wir ab April 2010 noch folgende Stellen zu besetzen:

### Sous Chef Restaurant Tintoretto und Bankette

Voraussetzung für diese Position ist ein Abschluss als Koch sowie einige Jahre Berufserfahrung in ähnlichen Betrieben.

### Hotelfachassistentin zur Unterstützung der Leiterin Hauswirtschaft

Voraussetzung für diese Position ist Berufserfahrung in 4\*- und 5\*-Häusern sowie deutsche und englische Sprachkenntnisse.

### Stv. Leiter Réception Park Hotel

Voraussetzung für diese Position sind eine kaufmännische Lehre sowie mehrere Jahre Berufserfahrung in der 5\*-Hotellerie.

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Arbeitszeugnissen und Foto.



**BÜRGENSTOCK HOTELS AG**  
Heike Bühlmann, Leiterin Personal  
6363 Obbürgen, Telefon +41 41 612 99 10 (Dienstags und Freitags)  
hr@buergenstock-hotels.ch www.buergenstock.ch



Swiss Deluxe Hotels

## BÜRGENSTOCK RESORT®

An einmaliger, zentraler Lage, 450 Meter über dem Vierwaldstättersee, entsteht das neue Bürgenstock Resort® als Tourismus-Aushängeschild der Zentralschweiz.

Zur Verstärkung unseres Teams für die Sommersaison haben wir ab April / Mai 2010 noch folgende Stellen zu besetzen:

- Servicemitarbeiter Restaurant Tintoretto mit Erfahrung
- Receptionsmitarbeiter mit kaufmännischer Ausbildung
- Commis de cuisine Restaurant Tintoretto
- Allrounder Bergrestaurant Hammetschwand mit Serviceerfahrung und Inkasso
- Zimmerfrauen mit Erfahrung in 4\*- oder 5\*-Hotels
- Allrounder Piazza Café und Restaurant Taverne 1879

Deutsche Sprachkenntnisse setzen wir für jede Position voraus.

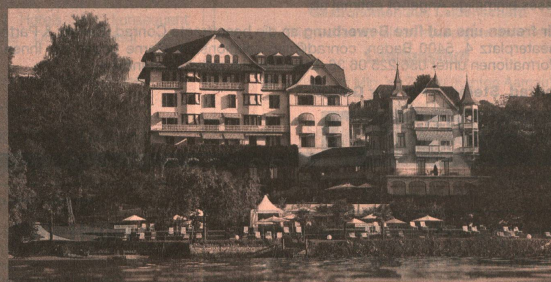
Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Arbeitszeugnissen und Foto.



**BÜRGENSTOCK HOTELS AG**  
Heike Bühlmann, Leiterin Personal  
6363 Obbürgen, Telefon +41 41 612 99 10 (Dienstags und Freitags)  
hr@buergenstock-hotels.ch www.buergenstock.ch



Swiss Deluxe Hotels



Zur Unterstützung unseres Küchenchefs im Restaurant Sparks - leichte Sparkling Cuisine und raffiniert-verspielte Menus - ausgezeichnet mit 14 GaultMillau Punkten, suchen wir per 1. April 2010 einen erfahrenen

### Sous Chef, 100%

Für diese abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Position suchen wir Bewerber, deren Kreativität und Professionalität mit unseren hohen Qualitätsansprüchen im Umgang mit Produkten, Gästewünschen und Mitarbeitenden gleichermaßen übereinstimmt.

#### Unsere Anforderungen an Sie:

- Abgeschlossene Ausbildung als Koch / vorzugsweise Gastronomiekoch
- Einige Jahre Erfahrung in ähnlicher Position in der 5\* Hotellerie bzw. in der gehobenen Gastronomie (idealerweise in GaultMillau Betrieben)
- Kreative, innovative und organisierte Persönlichkeit
- Sie verstehen es, das Team zu motivieren, verfügen über eine hohe Sozialkompetenz und handeln stets sehr qualitätsbewusst
- Erfahrung in der Führung und Schulung einer großen Küchenbrigade inkl. Lehrlingen
- Interesse an einer langfristigen und vielseitigen Zusammenarbeit

Sind Sie bereit für diese Herausforderung?

Wir freuen uns auf Ihre vollständige, schriftliche Bewerbung inklusive Foto.

#### Park Hotel Weggis

Frau Elisabeth Isenegger  
Hertensteinstrasse 34  
CH-6353 Weggis

E-Mail: elisabeth.isenegger@phw.ch  
Internet: www.phw.ch

Weitere vakante Stellen finden Sie unter: [www.phw.ch](http://www.phw.ch) (Rubrik >Info/Jobs-)



Rüden Bar

Im April eröffnen wir im Erdgeschoss unsere neue wunderschöne und gemütliche Rüden Bar mit Boulevard Café von April bis Oktober.

Wir suchen nach Vereinbarung

### Barmaid oder Barman Barmitarbeiter/Innen

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen!

Willi Gloor, Restaurant Haus zum Rüden, Telefon 044 2619566  
Limmatquai 42, 8001 Zürich

info@hauszumrueuden.ch www.hauszumrueuden.ch

### CASINO restaurants bern CASINO relais

### Chef de Service (m/w) 100% nach Vereinbarung

Sie besitzen eine sehr gute fachliche Ausbildung mit Weiterbildung als Chef de Service oder Restaurantleiter mit Fachausweis, sind zwischen 25 und 35 Jahre alt, können ein multikulturelles Team von ca. 20 MitarbeiterInnen zusammen mit dem Restaurantleiter motivierend als Vorbild führen, sind ein zukunftsorientierter Gastgeber und ein Verkaufstalent. Deutsch ist Ihre Muttersprache, Sie kommunizieren mühelos in Englisch sowie Französisch, und als frontorientierte Persönlichkeit sind Sie ein Organisationstalent. Auch in hektischen Situationen behalten Sie jederzeit den Überblick. Flexibilität und Belastbarkeit sind keine Fremdwörter für Sie!

Eine Stelle, die ebensoviel Entwicklung zulässt, wie sie Verantwortung, Loyalität und Sozialkompetenz verlangt.

Sind Sie das neue Mitglied unseres professionellen Teams?

#### Das sind wir:

Die Casino Restaurants Bern AG ist eine junge und dynamische Firma in einem klassischen, geschichtsträchtigen Haus mit viel Kultur. Freundlich – Flexibel – Frisch ist unser Credo. Ein aufgestelltes, fröhliches Team freut sich auf eine selbstständige, sozialkompetente Persönlichkeit. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wenn ja, senden Sie Ihre Unterlagen an untenstehende Adresse, oder rufen Sie uns an, wenn Sie weitere Fragen haben.

Casino Restaurants Bern AG  
Kontaktperson Frau Laila Zoller  
Herrengasse 25, 3011 Bern  
laila.zoller@casinobern.ch oder 031 328 03 01  
www.casinobern.ch



HOTEL BAD BUBENDORF  
DAS HAUS MIT HERZ

#### WIR SUCHEN

Per Februar oder nach Vereinbarung eine/n

### SOMMELIER/ÈRE

#### WAS SIE ERWARTET

Weinbetreuung unserer Restaurantgäste am Abend im Gourmet-Restaurant Osteria TRE, Unterstützung der Restaurationsleitung, Sicherstellung eines fachgerechten Weinservice in allen Restaurantkategorien, Einkauf der Weine und Schaumweine für das gesamte Hotel (ca. 500 Positionen), Kontrolle der Weinbestände und auffüllen der Weinklimaschränke, Gestaltung des Weinangebotes und Kartenpflege, Schulung der Restaurationsmitarbeitenden, Sonntag und Montag Ruhetag.

#### SIE BRINGEN MIT

Leidenschaft für Business Excellence, unternehmerisches Denken und Handeln, eine fundierte Aus- und Weiterbildung als Sommelier/ère, Freude an der gehobenen Gastronomie und Hotellerie, Flexibilität und Serviceorientierung, sicheres und gewinnbringendes Auftreten vor Gästen und Mitarbeitenden, Muttersprache Schweizerdeutsch oder Deutsch.

#### WIR BIETEN IHNEN

Eine langfristige Anstellung. Eine vielseitige und spannende Position in einem sehr lebhaften und gut strukturierten Betrieb nach EFQM Modell. Entwicklungsmöglichkeiten und hohe Eigenständigkeit. Gute Verdienstmöglichkeit.

#### IHRE KONTAKTPERSON

für die schriftliche Bewerbung  
Roland Tischhauser, Hotelier und Gastgeber, rtischhauser@badbubendorf.ch

HOTEL BAD BUBENDORF  
KANTONSTRASSE 3 CH-4416 BUBENDORF/BL  
TELEFON +41 61 935 55 55 WWW.BADBUBENDORF.CH



WALDHAUS FLIMS

### Eine extravagante Wohlfühlwelt

Vier Gästehäuser im grössten Hotelpark der Schweiz, 2500 m<sup>2</sup> SPA & Wellness kulinarische Wonnen in sieben Restaurants. 16 Seminar- und Meetingräume sowie die neue Waldhaus Arena für Curling & Events.

Wir suchen per Ende April 2010 einen

### Executive Chef (m/w)

In dieser Funktion tragen Sie die Verantwortung für alle Küchen in unserem Resort. Zusammen mit einem rund 25-köpfigen jungen kreativen Team zelebrieren Sie in der Hauptküche die klassisch-moderne Küche mit französischem Flair. Ebenso sorgen Sie für die Betreuung und einen reibungslosen Ablauf in den Resort-Restaurants.

Als durchsetzungsstarke und belastbare Persönlichkeit erbringen Sie mit Ihrem Team Höchstleistungen und verfolgen die angestrebten Ziele. Sie arbeiten aktiv in der Küche mit und sind mit Ihrem fundierten Fachwissen und Ihren Sozialkompetenzen Macher, Strategie und Vorbild zugleich.

Mit hohen Qualitätsansprüchen und entsprechender Berufserfahrung in der gehobenen Gastronomie bringen Sie die Fähigkeit mit, die kulinarisch hochgesteckten Ziele zu erreichen und die Erwartungen unserer Gäste zu übertreffen.

Entzückt – erleuchtet? Dann gehören Sie in unser Team!

Silvia Graf, Human Resources, freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto.

Waldhaus Flims | Via del Parc | 7018 Flims | Switzerland  
T +41 (0)81 928 48 48 | F +41 (0)81 928 48 58  
s.graf@waldhaus-flims.ch | www.waldhaus-flims.ch

The Leading  
Swiss Hotels  
of the World



### park am rheinfall restaurant

Unser Restaurant mit Terrasse (total über 300 Sitzplätze) liegt einzigartig am Ufer des Rheins und bietet fantastische Sicht auf den Rheinfall. Mit unserem trendig modern interpretierten Schweizer Angebot aus CHUCHI und CHÄLLER betreuen wir einen breitgefächerten Gästemarkt. Als ISO-zertifizierte Firma verbessern wir laufend unsere Sach- und Dienstleistungen. Dabei ist das ganze Team und jeder Einzelne gefordert. Der Gastnutzen ist unser Massstab für stete Leistungsverbesserung.

Für die Sommersaison 2010, mit Eintritt März/April, suchen wir folgende qualitäts- und leistungsorientierte Teammitglieder:

### Chef de Partie

Als Tourant oder Entremetier bringen Sie die Erfahrung mit, die eine selbständige Postenföhrung ermöglicht. Konstantes Erbringen von Gastnutzen auf hohem Niveau spornt Sie zu Topleistungen an.

### Commis de Partie

Auf dem Sautier- oder Entremetierposten erfüllen Sie, gecoacht durch den Chef de Partie, unsere hohen Qualitätsansprüche.

### Chef de Rang

Sie bringen Erfahrung und Routine für die selbständige Stationsföhrung mit. Perfektes Deutsch und eine Fremdsprache (E/F/I) ergänzen Ihre fachliche Kompetenz. Freundlichkeit, Uebersicht und Belastbarkeit sind für Sie eine berufliche Selbstverständlichkeit.

### Buffetprofi

Sie haben Erfahrung in grösseren Betrieben gesammelt und behalten stets die Uebersicht. Unsere grosse Angebotspalette von über 150 Flaschenweinen, Kaffeespezialitäten und saisonale Getränkeangebote ist für Sie eine tägliche Herausforderung. Spitzenleistung an der Drehscheibe des Betriebes zu erbringen.

### Schichtleiter Bakery Shop

Very Swiss & molto schnell! Auch in diesem Bereich erfüllen Sie die Anforderungen des Qualitätsgütesiegels. Sie leiten ein kleines Team und packen selbst mit an. Perfektes Deutsch und englische Grundkenntnisse sind Bedingung.

Haben Sie Lust, in unserem Qualitätsteam mitzuspielen? Ich freue mich auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Foto. Alle Stellen können von weiblichen oder männlichen Interessenten besetzt werden.

Restaurant  
Park am Rheinfall  
CH-8212 Neuhausen  
Johannes Meyer  
dipl. Hótelier SHV/VDH

Tel. +41 (0)52 672 18 21

Fax +41 (0)52 672 18 84

info@park-rheinfall.ch

www.park-rheinfall.ch



COLLEGES SWITZERLAND

Excellence in International Hotel and Tourism Management Education

Cesar Ritz<sup>®</sup> Colleges operates an internationally accredited and highly-recognised Hotel Management School located both in Brig and Le Bouveret, Switzerland offering a variety of hospitality related diplomas and degree programmes up to Masters level to students, representing over 60 nationalities.

For our Placement Office located in Le Bouveret we are looking for a:

#### Career Development & Internship Coordinator

#### YOUR RESPONSIBILITIES WOULD INCLUDE

- Assist in finding suitable industry placement for our students and graduates
- Seek new internship and employment opportunities for students
- Help students in preparation for interviews, including CV's and CL
- Guide students in their career development
- Develop and confirm career choices
- Ensure that students are fully supported when on an internship
- Maintain a good relationship with the hospitality industry
- Evaluate and visit students and companies during the internships
- Collect statistics on internships as required
- Analyse feedback from internships and prepare statistics

#### YOUR PROFILE

- Preferably a graduate from a Hotel Management School
- Work experience in the Hospitality Industry
- English, French, spoken and written, some knowledge of German
- Excellent communication, organization and coordination skills
- Interested in working with a cultural diverse student body, responsible, sociable and team player
- Competent use of Microsoft Office

#### WE OFFER

- An interesting position in a dynamic, international environment with a great team.

Start Date: upon agreement/immediate  
Place of work: Le Bouveret

Interested candidates should email their CV including certificates and motivation letter to: daniel.gutzwiller@ritz.edu or send their applications to: Daniel Gutzwiller, University Centre "César Ritz", English Gruss Strasse 43, 3900 Brig-Glis, 027 922 04 04



Rehaklinik  
Bellikon  
Der Name für UnfallReha

Die Rehaklinik Bellikon setzt Standards mit umfassender Behandlung und Abklärungen von verunfallten Menschen. Die vier Klinikbereiche umfassen die Akuterehabilitation mit der Neurologischen Rehabilitation sowie der Orthopädischen und Handchirurgischen Rehabilitation, ferner die Arbeitsorientierte Rehabilitation und ein Zentrum für Begutachtungen. Die Klinik ist nach einer Restrukturierung konsequent auf ein prozessgeleitetes interdisziplinäres Arbeiten ausgerichtet.

Eine kundenorientierte Hotellerie mit 205 Betten, zwei Restaurants, einer Cafeteria und verschiedenen Räumlichkeiten für Anlässe jeder Art, gewährleistet die Umsetzung der hohen Qualitätsansprüche unserer Patientinnen, Patienten und Gäste. Im Zuge einer Neuorganisation der Hotellerie suchen wir nach Vereinbarung eine/n hilfsbereite/n

### Hotelfachfrau / Hotelfachmann (100%)

Sie sehen Ihre Herausforderung in der kompetenten Betreuung der Patientinnen und Patienten von Beginn ihres Aufenthaltes bis zur Abreise, für alle nicht medizinischen und nicht pflegerischen Tätigkeiten von vorwiegend hauswirtschaftlichen und gastronomischen Dienstleistungen. Dabei arbeiten Sie eng mit der Leitung Hotellerie zusammen.

Um diese interessanten Aufgaben erfolgreich umzusetzen, verfügen Sie vorzugsweise über eine Ausbildung als Hotelfachfrau/Hotelfachmann oder Hotelfachassistentin/Hotelfachassistent und haben wenn möglich bereits Erfahrungen in einer ähnlichen Funktion im Gesundheitswesen oder in der Hotellerie gesammelt. Wir freuen uns auf eine motivierte, engagierte Persönlichkeit, die sich durch eine selbstständige und strukturierte Arbeitsweise mit hoher Sozialkompetenz auszeichnet. Eine positive Einstellung zur Arbeit, Begeisterungsfähigkeit sowie eine hohe Dienstleistungsorientierung und Flexibilität ergänzen Ihr Profil. Wir bieten Ihnen fortschrittliche Sozialleistungen, einen modernen Arbeitsplatz sowie attraktive Arbeitszeiten.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Herr Peter Brändli, Leiter Hotellerie unter Tel. 056 485 55 90. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Nicole Balsiger, Leiterin Personaldienst, Rehaklinik Bellikon, 5454 Bellikon oder per E-Mail an: nicole.balsiger@rehaklinik.ch Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

suvaCare  
Sicher betreut

Rehaklinik Bellikon, CH-5454 Bellikon AG  
Telefon +41 (0)56 485 51 11, Telefax +41 (0)56 485 54 44  
info@rehaklinik.ch, www.rehaklinik.ch

Spezialklinik für Traumatologische  
Akuterehabilitation, Berufliche Integration  
und Medizinische Expertisen



Das Parkhotel Gunten ist ein 3-Sterne-Hotel an Top Lage am Thunersee und verfügt über 52 Gästezimmer, ein Restaurant sowie Bankett- und Seminarräumlichkeiten. Unser Team hat Spass an der Arbeit und sucht zur Vervollständigung auf März 2010 oder nach Vereinbarung:

**Küche** Chef de Partie Saucier / Junior Sous Chef  
Chef Entremetier  
Chef Pâtissier  
Jungkoch / Commis de Cuisine

**Service** Chef de Service Stv.  
Saalservice-Mitarbeiter/in

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Saisonstelle in unserem Wohlfühl-Hotel am Thunersee. Gastfreundschaft, Herzlichkeit und Berufung sind Eigenschaften die wir leben.

Auf Ihre Bewerbung mit Passfoto freuen wir uns.



Hotel - Restaurant - Seeterrasse | Philemon Zwiggart  
Seestrasse 90 | CH-3654 Gunten | Telefon +41 (0)33 252 88 52  
info@parkhotel-gunten.ch | www.parkhotel-gunten.ch



Das Erfolgsrezept in unserem Restaurant MISTER WONG ist einfach: frische Zutaten, raffiniert und abwechslungsreich gewürzt, schnell und mit Flair zubereitet und mit einem Lächeln serviert. Für unsere MISTER WONG-Betriebe in der Region Basel suchen wir per sofort eine

#### Geschäftsführer-Assistentin

Ihre Aufgabe ist die Unterstützung des Geschäftsführers beim „daily business“ sowie die Übernahme von Verantwortung bei dessen Abwesenheit. Sie helfen bei der Betreuung der Gäste sowie bei der Erledigung von administrativen und organisatorischen Arbeiten.

Sie bringen Erfahrung in der Gastronomie und Front-erfahrung (Bedienung) mit und sind ausserdem eine kommunikative und begeisterungsfähige Gastgeberin. Wir bieten ein aufgestelltes und motiviertes Team.

Genau die richtige Herausforderung für Sie? Dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen;

#### Restaurant MISTER WONG

Herr Camille Derron  
Steinenvorstadt 1a, 4051 Basel  
wong.basel@gastrag.ch ♦ www.mister-wong.ch

## Sommersaison 2010 in Zürich

Statt Kurortluft einmal die Atmosphäre einer internationalen Handelsmetropole schnuppern. Für unser am See, im schönsten Park der Stadt gelegenes und von Gästen aus aller Welt frequentiertes Haus, suchen wir für die Sommersaison 2010 (von Ende April bis Ende September) ausgewiesene Fachleute ♀ oder ♂ als:

#### Entremetier

#### Tournant

#### Demi Chef garde-manger

#### Commis de cuisine

#### Commis pâtissier

#### Servicefachangestellte/r

deutsch sprechend, mit Erfahrung im A-la-carte-Service und Direktinkasso.

#### 2. Chef de Service

weiblich, Aushilfe für zwei Abende.

Guter, leistungsorientierter Verdienst. Auf Wunsch Unterkunft im eigenen Personalhaus. Arbeitsbewilligungen für EU- und EFTA-Bürger erhältlich. Bewerben Sie sich für Ihren persönlich und beruflich erfolg- und abwechslungsreichen Sommer 2010 schriftlich oder telefonisch bei

Frau D. Hohl oder Herrn J.-P. Wälti.



H. & P. Hohl AG, Postfach, 8034 Zürich  
Tel. 044 422 25 21, Fax 044 422 25 58  
restaurant@fischstube.ch, www.fischstube.ch

Suchen Sie den aussergewöhnlichen Arbeitsplatz? Mit täglichem, einzigartigem Ausblick auf die Alpen des Berner Oberlands, zum Beispiel auf Eiger, Mönch und Jungfrau? Für unser klassisches Berghotel auf 2'266 m ü. M. auf dem Grat des Brienzner Rothorns im Berner Oberland gebaut, suchen wir für unseren gepflegten Service auf die kommende Saison 2010 (ab 5. Juni – 25. Oktober 2010)

- Serviceangestellte(r)\*
- Sous Chef\*
- Köchin / Koch\*
- Küchenchef\*

\*Nur Personal mit abgeschlossener Berufsausbildung und/oder Erfahrung

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an folgende Adresse:

Brienz Rothorn Bahn AG, Hotel Rothorn Kulm  
Postfach, 3855 Brienz

Für telefonische Auskünfte bitte 041 488 14 20  
Familie Bieri, Gastgeber Hotel Rothorn



CH-7310 Bad Ragaz · Telefon 081 303 77 77 · Telefax 081 303 77 78  
www.hotelschlossragaz.ch · E-mail: info@hotelschlossragaz.ch

Das Hotel Schloss Ragaz ist ein 3-Sterne-Haus, Mitglied der Relais-du-Silence-Hotelgruppe, zählt 115 Betten und liegt an schönster Lage direkt am Golfplatz und dem Thermalbäderzentrum angrenzend.

In Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine(n)

#### Receptionisten/Receptionistin

(Nach Möglichkeit mit französischen oder italienischen Sprachkenntnissen.)

Wir bieten Ihnen einen modern eingerichteten Betrieb, ein motiviertes Team sowie ein familiäres Arbeitsklima.

Fühlen Sie sich angesprochen, so senden Sie uns Ihre Unterlagen mit Foto an:

Hotel Schloss Ragaz  
Fam. P. und B. Zettel, Dir., 7310 Bad Ragaz



Das Zermatter Hotel, wo sich nicht nur die Gäste wohl fühlen. Entfaltungsmöglichkeiten am Fusse des Matterhorns.

ALL IN ONE  
JEDEN TAG DEN FASZINIERENDSTEN BERG  
DER WELT ZU SEHEN. EIN ÜBER-  
DIMENSIONALES FREIZEITANGEBOT.  
ALLE ERDENKLICHEN SPORTARTEN

SELBSTVERSTÄNDLICH SOMMER WIE  
WINTER. MULTIKULTURELLE LEUTE.  
JUNG WIE ALT. KENNENLERNEN.

WIR GEBEN IHNEN DIE CHANCE, IHRE  
TALENTE IN EINEM RENOMMIERTEN  
FIRST-CLASS-HOTEL KOMPLETT  
ZU ENTFALEN. SIE WERDEN VON PROFIS  
GEFÖRDERT UND DABEI AKTIV UNTER-  
STÜTZT SICH ZU PROFILIEREN.

zur Vervollständigung unseres Teams suchen wir

RECEPTIONIST/-IN, Jahresstelle,  
Hotelerfahrung, D.F.E. in Wort und Schrift  
Eintritt nach Übereinkunft

CHEF DE RANG  
Eintritt Juni

Verfügen Sie über Berufserfahrung, Selbstständigkeit, Initiative, Engagement, Freude am Beruf, Teamfähigkeit, eine Portion Humor und Gewandtheit im Umgang mit Menschen, werden Sie sich bei uns wohl fühlen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.  
Ihr Alpenhof Hotel 3920 Zermatt  
0041 9665555  
info@alpenhofhotel.com  
www.alpenhofhotel.com



ein Landgasthof zum Verlieben  
Hotel Seegarten, Arbon

Für unsere beiden Häuser am Bodensee suchen wir Mitarbeiter

#### Koch/Köchin Restaurationsfachfrau/Restaurationsfachmann Service-Rezeptionsmitarbeiter/in

Sie sind teamorientiert, organisiert, sauber, sorgfältig und pünktlich. Sie schätzen einen kollegialen Umgang in einem aktiven Team. Einsatzfreude und Ausdauer machen Sie zu einem wertvollen Mitarbeiter

Wir bieten:  
Wohnmöglichkeit in Gehdistanz  
Saison- oder Jahresstelle  
Vielseitige Tätigkeit

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an  
Martin Hasen, Landgasthof Seelust, 9322 Egnach

## RESTAURANT KRONE DIETIKON

### NEUERÖFFNUNG

Die geschichtsträchtige Dietiker Krone feiert nach einer umfangreichen Renovation im April 2010 Wiedereröffnung.

#### Das Gastronomiekonzept gliedert sich wie folgt:

- Ein Restaurant mit 40 Plätzen
- Eine Café Bar mit 30 Plätzen
- Eine Lounge mit 30 Plätzen
- Ein Gebäckbaker mit 60 Plätzen
- Eine Gartenwirtschaft mit 80 Plätzen

#### Auf April 2010 suchen wir folgende Mitarbeiter/innen

##### Service-Restaurant-Brigade:

- Chef de Service
- Chef de Rang
- Servicefachangestellte
- Servicepraktikanten/-in

##### Küche:

- Sous-Chef
- Chef de Partie
- Commis de Cuisine
- Küchenpraktikanten/-in

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

Heinz Schenkel (14 Punkte Gault Millau)  
Gasthof zum Löwen  
Bahnhofstrasse 2  
CH-8753 Mollis  
Telefon 055 612 13 33  
E-Mail: h.schenkel@bluewin.ch

## Golf & Bad Alvaneu

Inmitten wunderschöner Bergidylle auf 900 Meter über Meer im Albultal liegt Alvaneu Bad. Die Landschaft ist lieblich, das Klima mild. Hier entstanden in den vergangenen Jahren einer der schönsten 18-Loch-Golfplätze der Alpen mit rustikalem Restaurant sowie ein Heilbad mit Wellnessanlage.

Ab Mitte April 2010 suchen wir für das Golf-Club-Restaurant eine/n engagierte/n

#### Chefkoch / -köchin

##### Ihr Aufgabengebiet:

- Optimale Organisation der Küchen- und Betriebsabläufe
- Einhaltung der Hygiene- und Qualitätsstandards
- Mitarbeiterführung und Dienstplanerstellung
- Budgetverantwortung
- Schulung der Mitarbeiter

##### Ihr Profil:

- Fundierte Gastro-Aus- und -Weiterbildung
- Führungserfahrung
- EDV-Kenntnisse
- Grosse Flexibilität in Bezug auf Arbeitszeit und Ferien setzen wir als Saisonbetrieb voraus
- Flair für einen teilweise hektischen Betrieb
- Engagement und Selbstständigkeit

Ausserdem haben wir noch offene Stellen und suchen:

#### Koch / Köchin Hilfskoch / -köchin Küchenhilfe

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:  
Eva Marty, Golf-Club Alvaneu Bad, Albultstrasse 120,  
7473 Alvaneu Bad, info@golf-alvaneu.ch,  
Telefon 081 413 33 74

## Reha Rheinfelden

• Klinik • Tageszentrum • Ambulatorium

Die Reha Rheinfelden ist ein medizinisches Rehabilitationszentrum. Sie verfügt über 186 Betten für neurologische und muskuloskelettale Rehabilitation, eine Station für Frührehabilitation für schwerstbetroffene neurologische Patientinnen und Patienten, ein Neurologisches Tageszentrum, ein Ambulatorium für neurologische und muskuloskelettale Behandlungen und ambulante Rehabilitationsprogramme, verschiedene Spezialsprechstunden, eine Memory Clinic, ein Schmerz-zentrum, ein Spine-and-Brain Center, ein Rehazentrum für Sklerodermie und ein Pädiatrisches Therapiezentrum.

Zur Ergänzung unseres Küchenteams von 17 Mitarbeitenden suchen wir ab 1. Mai 2010 oder nach Vereinbarung eine/n motivierte/n

### Koch/Köchin, Gardemanger

Beschäftigungsgrad 100%

#### Wir bieten Ihnen

- In der Regel jedes zweite Wochenende frei
- Durchschnitt 42 Std./Woche
- Arbeitszeiten von 8.00 – 13.15 Uhr und 16.00 – 19.10 Uhr

#### Es erwarten Sie bei uns

- Ein aufgestelltes und motiviertes Team
- Eine sehr moderne und helle Küche
- Ein interessantes Tätigkeitsfeld
- Permanente Fort- und Weiterbildung

#### Wir legen besonderen Wert auf

- Sauberes und hygienisches Arbeiten
- Teamfähigkeit
- Fachkompetenz
- Flexibilität, Einsatzbereitschaft und Belastbarkeit
- Selbstständigkeit

Nähere Informationen gibt Ihnen Herr H.P. Frey, eidg. dipl. Küchenchef, Telefon 061 836 50 80.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das Personalwesen, Kennwort Küche. E-Mail: [bewerbung@reha-rhf.ch](mailto:bewerbung@reha-rhf.ch)

• Salinenstrasse 98 • CH-4310 Rheinfelden • [www.reha-rheinfelden.ch](http://www.reha-rheinfelden.ch)  
• Telefon 061 836 51 51 • Fax Medizin 061 836 53 53 • [info@reha-rhf.ch](mailto:info@reha-rhf.ch)  
• Fax Administration 061 836 52 52 •

## SOLEVAL

Stell/dich/ein

### Lenzerheide

Hier in Lenzerheide führen wir mit einem kleinen, tüchtigen Mitarbeitersteam ein grosses, familienfreundliches Feriencenter. Bei uns finden jedes Jahr einige Tausend Winter- und Sommergäste Entspannung und Erholung bei Sport, Plausch und viel Kurzweil.

Auf anfangs Mai 2010 (oder nach Vereinbarung) wird bei uns eine interessante Jahresstelle frei. Wir suchen eine/n

### Réceptionist/in/Sekretär/in (D/E/I)

Wir gehen davon aus, dass Sie in allen allgemeinen Büroarbeiten sattelfest sind. Was aber ebenso zählt, ist Ihre Freude (und Ihr Talent) im täglichen Kontakt zu unseren Gästen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto per Mail oder Post.

Familie C. + M. Malär-Sieber  
Ferienzentrum Soleval  
7078 Lenzerheide Tel. 081 385 17 00  
[www.soleval.ch](http://www.soleval.ch) [malae@soleval.ch](mailto:malae@soleval.ch)



### Haus zum Rüden

Wir sind ein renommiertes Restaurant mit internationaler Kundschaft im Herzen von Zürich mit Banketträumlichkeiten bis 150 Personen und dem Restaurant Gotischer Saal im 1. Stock mit moderner, marktgerechter Küche.

Wir suchen nach Vereinbarung einen

### Chef de Partie Commis de cuisine

zur Ergänzung unseres Teams

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen!

Willi Gloor, Haus zum Rüden, Telefon 044 2619566  
Limmatquai 42, 8001 Zürich

[info@hauszumruden.ch](mailto:info@hauszumruden.ch) [www.hauszumruden.ch](http://www.hauszumruden.ch)

## CONGREX

Congrex Travel, a world wide travel agency in the meeting event industry, is still growing and therefore we are looking for a

### Sales Representative

You will be mainly responsible for creating new business for the company in close cooperation with the management and the Congrex Sales team. In addition you will be involved in research and take part in marketing activities such as trade fairs.

#### Profile

- Experience in the tourism or hotel industry is mandatory
- Ideal age 28-40
- Excellent sales flair
- Fluent in German and English (French and other languages beneficial but not mandatory)
- Excellent knowledge of all established IT programmes (Excel, Word, Outlook, Powerpoint)
- Result focused, hands-on mentality, excellent team work, communications and social skills

If you are open to different cultures and backgrounds and adapt very quickly to a continuously changing and lively environment, then please send your application, preferably by e-mail, to [claudia.jeker@congrex.com](mailto:claudia.jeker@congrex.com). Claudia Jeker, Freie Strasse 90, 4002 Basel, T: +41 61 686 77 77, [www.congrex.com](http://www.congrex.com).



Die «Waldegg», nicht einfach ein Restaurant, sondern ein Gesamterlebnis. Eingebettet in einer wunderbaren Landschaft, pflegen wir die traditionelle appenzellische Gastfreundschaft mit einer gutbürgerlichen Küche. Tag für Tag, seit mehr als einem halben Jahrhundert.

Zur Zeit sind folgende Stellen frei:

- Chef de Partie
- Koch
- Hilfskoch

Überzeugen Sie uns von Ihren Qualitäten – und vielleicht überzeugen Sie schon bald unsere Gäste. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Niklaus und Anita Dörig  
Äussere Egg 977, CH-9053 Teufen (AR)  
Telefon +41 71 333 12 30  
E-Mail an: [pm@poiseon.com](mailto:pm@poiseon.com)

Erlebnis Waldegg AG, CH-9053 Teufen (AR), +41 71 333 12 30, [www.waldegg.ch](http://www.waldegg.ch)

## NESPRESSO

EXCLUSIVE DISTRIBUTOR



Wir haben vor 12 Jahren von Nestlé den Exklusiv-Vertrieb für die Kaffeemaschinen-Systeme «Nespresso Business Solutions» für die deutsche Schweiz übernommen. Bis heute sind mehrere zehntausend solcher Systeme verkauft. Sie sind speziell für den Einsatz im Büro, am Arbeitsplatz und in der Hotellerie/Gastronomie entwickelt worden.

### Zur Unterstützung unseres Verkauf-Aussendienstes suchen wir je eine/n Account Manager HoReCa

Hotel, Restaurant, Catering (HoReCa) für die Region Zentralschweiz und Zürich

Sie sind für die Region Zentralschweiz und Zürich zuständig und bearbeiten fokussiert die Zielgruppe Hotel, Restaurant, Catering. Ihre Aufgaben bestehen im Wesentlichen darin, neue Kunden zu akquirieren und bestehende Kunden zu betreuen, auf- und auszubauen und unsere NESPRESSO PRO Kaffeemaschinen-Systeme den Interessierten vor Ort zu präsentieren. Sie unterstützen uns dabei nachhaltig im weiteren Aufbau des relevanten Marktes.

Idealerweise sind Sie zwischen 25-35 Jahre alt und haben eine Ausbildung im Gastgewerbe (Hotelfachschule), und eine Zusatzbildung im Verkauf und mindestens zwei Jahre Arbeitserfahrung im Verkaufsaussendienst, vorzugsweise im Umfeld des HoReCa-Marktes. Sie verfügen über stil- und verhandlungssichere Deutsch- und gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sowie über ein Organisationsgeschick. Ihren Wohnort haben Sie in einem der erwähnten Gebiete.

Wir bieten Ihnen nach einer seriösen Einführung eine spannende Tätigkeit mit viel Handlungsspielraum. Ein gutes Arbeitsklima in einem motivierten Team, Unterstützung durch unseren Verkaufsaussendienst sowie eine zuverlässige Logistik erleichtern es Ihnen, den Fokus ganz auf Ihre Marktbearbeitung zu richten. Ein leistungsbasierendes Salär, 5 Wochen Ferien und ein Geschäftsauto, welches auch privat genutzt werden kann, runden unser Angebot ab.

Wollen Sie an unsere grossen Erfolge anknüpfen und sind zudem eine motivierte engagierte Verkaufspersönlichkeit, dann zögern Sie nicht und senden uns Ihre vollständigen Unterlagen mit Vermerk HoReCa zu.

Auf Ihre Bewerbung freut sich: Frau Sandra Kienast, Lyreco AG – Riedstrasse 4 – 8953 Dietikon – Postadresse: Postfach – 8010 Zürich – Telefon 044 744 41 11 – Email: [sandra.kienast@lyreco.com](mailto:sandra.kienast@lyreco.com)

[www.lyreco.ch](http://www.lyreco.ch)

## VERKAUFSPROFI FÜR ANSPRUCHSVOLLE TEXTILIEN HOTELLERIE, GASTRONOMIE, SPITÄLER UND HEIME

Unser Auftraggeber ist ein innovatives, schweizerisches Fabrikations- und Handelsunternehmen. Langjährig erfolgreich im Markt tätig, gehört sie zu den bekanntesten Herstellern eines qualitativ hoch stehenden und umfassenden Produktsortiments. Image und Bekanntheitsgrad sind in der Schweiz und im Ausland hervorragend.

Zur weiteren Verstärkung der Verkaufsorganisation suchen wir eine selbstständige, unternehmerisch denkende

## VERKÄUFERPERSÖNLICHKEIT IM AUSSENDIENST

### IHRE HAUPTAUFGABEN

- Verkaufsverantwortung in den zugeteilten Zielgruppen im Verkaufsgebiet KT. BE/SO
- Optimale Betreuung der bestehenden Kunden
- Systematische Akquisition von neuen Kunden
- Objektspezifische, umfassende Beratung von der Bemusterung bis zum Verkaufsabschluss
- Aktive und konsequente Verfolgung der Offerten und Aufträge

### IHR PROFIL

- Lehrabschluss im Bereich Gastronomie, Hotelbedarf, Textil oder Einrichtungs-umgebung
- Know-how im Verkauf und in der Beratung von hoch stehenden Produkten und Dienstleistungen
- Nachweisbare, erfolgreiche Verkaufspraxis im Verkaufsaussendienst
- Erfahrungen im Umfeld von Hotellerie, Gastronomie oder Heimen und Spitälern
- Erfolgreiche, engagierte, initiativ Persönlichkeit mit Flair für Farben und Formen
- Sprachen: Deutsche Muttersprache, Französisch von Vorteil
- Wohnort Grossraum Bern, Alter 30–45 Jahre

Wenn Sie zudem über ein kompetentes und sicheres Auftreten sowie über ausgezeichnete Kommunikationsfähigkeiten verfügen, dann freuen wir uns auf die Zustellung Ihrer kompletten Bewerbungsunterlagen mit Foto. Für telefonische Vorabklärungen steht Ihnen Herr Beat Scheidegger gerne zur Verfügung.

KOCH + SCHEIDEGGER  
CONSULTING

Unternehmensberatung Personalmanagement  
Grubenstrasse 7 • 3123 Belp • Tel. 031 812 01 60  
[info@kochscheidegger.ch](mailto:info@kochscheidegger.ch), [www.kochscheidegger.ch](http://www.kochscheidegger.ch)

## Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

## Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

### Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Direktor für Businesshotel	Region Bern	J9815
Geschäftsführer/in	Region Basel	J9566
Gruppenleiter	Region Zürich/ Schaffhausen	J9557

### Verkauf / Marketing

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Consultant für temporäre Stellen (Dauerstelle 100%)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9818
Praktikant/in für temporäre Stellen (befristet für 6 Monate)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9817
Kundenberater/in im Brand-Management		J9772
Sales Manager (w/m).	Region Basel	J9803

### Kaufmännisch/ Finanzen/ HR/IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Mitarbeiter/in Welcome Desk	Region Bern	J9763

### Réception / Front Office

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Rooms Division Manager (m/w)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9764
Rezeptionistin	Region Ostschweiz	J9562
Chef de Réception	Region Graubünden	J9555
Rezeptionistin	Region Graubünden	J9775
Hotelssekretär/in mit Rezeptionserfahrung (80 - 100 %)	Region Bern	J9575
Rezeptionistin	Region Oberwallis	J9785
Rezeptionist/in	Region Bern	J9553
Rezeptionist/in	Tessin	J9768
Rezeptionist/in (60 - 100 %)	Region Bern	J9573
Rezeptionist/in	Region Zürich/ Schaffhausen	J9806
Chef de Réception w	Region Graubünden	J9770

### Food & Beverages

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Leiter Gastronomie	Region Zürich/ Schaffhausen	J9560

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Commis pâtissier	Region Zürich/ Schaffhausen	J9794
Demi-Chef de partie	Region Zürich/ Schaffhausen	J9796
Chef de Partie Tournant	Region Basel	J9765
Pizzaiolo	Region Zürich/ Schaffhausen	J9750
Jungkoch	Region Zürich/ Schaffhausen	J9747
Hilfskoch/Pizzaiolo	Region Zürich/ Schaffhausen	J9752
Commis de cuisine (m/w).	Region Zürich/ Schaffhausen	J9802
Chef de Partie (m/w)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9804
Stv. Leiter Produktionsküche (w/m)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9758
Sous Chef (m/w)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9807
Commis de cuisine (m/w)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9811
Commis de cuisine (England - Evershot)	International	J9754
Commis de cuisine (m/w), Mo-Fr	Region Zürich/ Schaffhausen	J9813
Chef pâtissier	Region Graubünden	J9773
Koch (Saison)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9774
Commis pâtissier (England - London)	International	J9545
Chef de partie (Luxury river cruise liner)	International	J9547
Küchenchef	Region Basel	J9548
Küchenchef Küchenchef	Region Zürich/ Schaffhausen	J9782
Koch / Alleinkoch	Region Mittelland (SOAG)	J9745
Chef de Partie	Region Bern	J9563
Commis pâtissier	Region Graubünden	J9581
Chef de partie	Region Zürich/ Schaffhausen	J9565
Demi-chef de partie (Luxury river cruise liner)	International	J9755
Chef pâtissier (Luxury river cruise liner)	International	J9570
Chef de partie	Region Bern	J9571
Diätisch/köchin	Region Zürich/ Schaffhausen	J9572
Küchenchef (Singapur)	International	J9787
Chef de partie (Irland - Galway)	International	J9788
Sous-chef	Region Graubünden	J9580
Küchenchef	Region Bern	J9761
Chef de partie (England - Aviemore)	International	J9762
Chef de partie (Malediven)	International	J9791

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de rang	Region Zürich/ Schaffhausen	J9759
Servicefachangestellter	Region Bern	J9760
Service Mitarbeiter (Saison)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9766

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Servicefachkraft	Tessin	J9767
Service Mitarbeiterin	Region Ostschweiz	J9771
Commis de rang (Malediven)	International	J9790
Restaurantfachfrau/Restaurantfachmann 60%	Region Zürich/ Schaffhausen	J9793
Chef de rang	Region Zürich/ Schaffhausen	J9797
Servicepraktikant	Region Zürich/ Schaffhausen	J9798
Commis de rang	Region Zürich/ Schaffhausen	J9799
Restaurant supervisor (Malediven)	International	J9801
Chef de Rang (m/w)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9809
Frühstücksservice	Region Zürich/ Schaffhausen	J9808
Restaurantleitung (m/w)	Region Graubünden	J9810
Servicefachangestellte/r	Region Basel	J9812
Chef de service (w/m)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9814
Restaurantleiterin/Chef de Service	Region Mittelland (SOAG)	J9816
Chef de rang	Region Oberwallis	J9544
Food Service Specialist	Region Zentralschweiz	J9554
Servicefachangestellte w/m	Region Zürich/ Schaffhausen	J9576
Chef de rang/ 2. Chef de service	Region Neuchâtel/ Jura	J9577
Service Mitarbeiter Vollzeit und Teilzeit (60- 80%)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9749
Chef de service (m/w) mit Stv. Funktion	Region Zürich/ Schaffhausen	J9751

### Bar / Events / Bankett

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Barmitarbeiter w	Region Ostschweiz	J9769
Bar supervisor (Malediven)	International	J9800

### Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Stellvertretende/r Leiter/in Hauswirtschaft	Region Zürich/ Schaffhausen	J9564
2. Gouvernante	Region Zürich/ Schaffhausen	J9561

### Technik / Hauswart

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Facharbeiter Technik (m/w)	Region Zürich/ Schaffhausen	J9748

### Lehrstellen/ Praktikum

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Lehrstelle als Restaurationsfachmann/-frau	Region Zürich/ Schaffhausen	J9757
Hotelfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5419
Koch/Köchin	Ganze Schweiz	J5422
Cuisinier/ Cuisinière	Toute la suisse	J5551
Employé/e de commerce HGT	Toute la suisse	J5427
Kaufmann/-frau HGT	Ganze Schweiz	J5423
Spécialiste en hôtellerie	Toute la suisse	J5426
Restaurationsfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5421
Spécialiste en restauration	Toute la suisse	J5424
Réceptionspraktikant/in	Region Zürich/ Schaffhausen	J5337

### Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B332	Betriebsassistent / Stv. Geschäftsführer / Chef de Service	30	CH	per sofort	D F E
B92	Betriebsleiterass. / Chef de Service / Stv. Restaurantleiter / Chef de Rang	29	CH	per sofort	D F E S
B93	CEO, GM, Direktion, Verwaltung, Bereichsleitung	44	CH	per sofort	D F E PT
B94	Direktion Geschäftsleitung	47	CH	per sofort	D F E S / NO
B95	F&B/HR	26	CH	per sofort	D F E
B96	Führungspositionen in diversen Rubriken	24	CH	per sofort	D
B97	Geschäftsführer / Betriebsleiter	30	DE	per sofort	D E
B98	Kaderposition Tourismus/Geschäftsführer od. Ass./Guest Relation/Marketing	33	AT	per sofort	D F E
B99	Kellner	32	CH	per sofort	D E GR
B100	Küchenchef	39	CH	per sofort	D E RU
B101	Küchenchef	38	DE	per sofort	D E
B102	Masseur ca. 40%	45	CH	per sofort	D E
B103	Gastro-Konzeption, Direktionsassistent, Betriebsassistent	30	DE	per sofort	D F E
B104	Restaurantleiter	54	DE	per sofort	D
B105	Restaurationsfachfrau	21	CH	per sofort	D
B106	Servicefachangestellter, Chef de service	53	AT	per sofort	D F E
B107	Service	36	PT	per sofort	D E E PT ES
B108	Service Mitarbeiter	43	CH	per sofort	D F
B109	Service Mitarbeiterin	56	CH	per sofort	D E
B110	Service/Restauration/Bar/Events/Bankett	20	CH	per sofort	D E
B111	Sous Chef, Chef de partie	35	HU	per sofort	D E HU

1 Referenznummer - Numéro des candidats  
2 Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)  
3 Alter - Age

4 Nationalität - Nationalité  
5 Eintrittsdatum - Date d'entrée  
6 Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques

Stand per 1. 2. 2010. Aufgeführte Stellenangebote könnten zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.



Das Best Western Hotel Grauholz\*\*\* befindet sich direkt am Waldrand mit herrlicher Aussicht auf die Berner Alpen. Es ist über die Autobahn A1 leicht zu erreichen, verfügt über 62 Zimmer und 3 Seminarräume.

Wir suchen per 1. März 2010 oder nach Vereinbarung

**eine charmante Persönlichkeit für unser Rezeptionsteam 100% im Vollpensum oder in Teilzeit**

Wir bieten Ihnen zeitgemässe Anstellungsbedingungen, ein spannendes Umfeld, vielseitige Aufgaben sowie die Möglichkeit, selbstständig zu arbeiten. Zudem wartet ein junges, aufgestelltes und energiegelades Team auf Sie!

Voraussetzungen, die Sie mitbringen sollten:

- Abgeschlossene Lehre KV Hotellerie oder Hotelhandelschule
- Gute Kenntnisse in Microsoft Office
- Erfahrung mit Hogatex oder einem anderen Hotelprogramm
- Sprachkenntnisse D, F, E in Wort und Schrift
- Kommunikatives, gepflegtes, stilsicheres Auftreten
- Offene/r und herzliche/r Gastgeberin
- Idealerweise verfügen Sie über einen Führerausweis und ein Auto

Sind Sie jung, voller Elan und möchten sich auf eine neue Herausforderung einlassen und Neues lernen? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

Christine Bleuler, Chef de Réception  
Best Western Hotel Grauholz\*\*\*, Autobahn A1, 3063 Ittigen/Bern,  
Tel. 031 915 12 12 / info@hotelgrauholz.ch

0719-3712



ISELTWALD  
bei Interlaken

**Für unser Team 2010  
suchen wir noch junge,  
aufgestellte Berufsleute**

Eintritt ab März/April

**Service** (deutschsprachig)  
**Serviceangestellte** (m/w)  
**SEFA / REFA / GAFA** (m/w)  
**Serviceaushilfen** (m/w)  
**Praktikant** (m/w)  
**Buffetmitarbeiter** (m/w)  
**Lehrling** (m/w)

**Küche**

**Sous-Chef** (m/w)  
**Chef de Partie** (m/w)  
**Commis** (m/w)  
**Hilfskoch** (m/w)  
**Praktikant** (m/w)  
**Officemitarbeiter** (m/w)  
**Lehrling** (m/w)

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche  
Bewerbung mit Foto!

Hotel Chalet Du Lac  
Sascha Abegglen  
3807 Iseltwald

Tel. 033 845 84 58  
Mail: abegglen@dulac-iseltwald.ch

0605-3212

**Cuisinier/-ère confirmé/e,**

restaurant brasserie à l'hôtel ibis de  
Crissier/Lausanne, de suite.

E-mail: celine.gsponer@accor.com ou  
tél. 021 637 28 28.

0619-3212

## Svizzera italiana



Wir suchen ab Februar/März bis  
November noch folgende Mitarbeiter:

**Chef Entremetier  
Commis de cuisine**

Wir freuen uns auf Ihre  
schriftliche Bewerbung:  
Hotel-Ristorante-Pizzeria  
AL FARO  
CP 959  
6612 Ascona

0619-3212

## Hotel Cacciatori Cademario

Ticino

www.hotelcacciatori.ch

Für unser **Hotel & Spa** mit bekanntem  
Spezialitätenrestaurant (13 Punkte Gault Millau)  
ob Lugano suchen wir ab April bis Ende Oktober:

## CHEF SAUCIER

**Wir erwarten:**

Gute Ausbildung und Erfahrung in der gepflegten  
Restaurationsküche

**Wir bieten:**

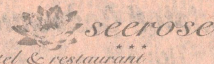
Interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsfeld.  
Auf Wunsch Zimmer mit Dusche, WC.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Foto:

**Fam. A. Erni Hotel Cacciatori 6936 Cademario**

E-mail: erni@hotelcacciatori.ch

Tel. 091 605 22 36 Fax. 091 604 58 37



Für unser bekannter Restaurationsbetrieb mit  
grosser Seeterrasse direkt am Thunersee  
suchen wir für die Sommersaison mit Stellen-  
antritt März/April eine(n)

Koch 100 %

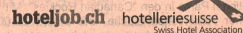
Servicefachangestellte 100%

Aushilfen im à la Carte Service (Teilzeit)

Sie sind motiviert und haben Freude am Gast-  
gewerbe. Sie bringen Erfahrung und eine  
abgeschlossene Beruflehre mit. Wenn Ihre  
Muttersprache Deutsch ist (von Vorteil) und  
Ihnen Teamwork in einer aufgestellten Crew  
wichtig ist, dann sind Sie bei uns am richtigen  
Ort. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Hotel Seerose  
Sibylle Maegli - Geschäftsführung  
Interlakenstrasse 87 - CH-3705 Faulensee  
Tel: 0041 (0)33 654 10 25  
info@seerose-faulensee.ch

0605-3212



**Veränderungen  
beginnen hier  
www.hoteljob.ch**

Die Stellenplattform für Hotellerie,  
Gastronomie und Tourismus



Das Hotel Tamaro ist ein traditionsreicher Familienbetrieb, wun-  
derschön an der Seepromenade von Ascona gelegen.  
Für die Saison 2010 per Mitte März/Mai nach Vereinbarung  
suchen wir:

**- versierte/r Koch/Köchin  
- mehrsprachige/r Servicemitarbeiter/in**

Gefordert werden neben Fachwissen auch Einsatzfreude und  
Flexibilität.

Interessiert? Dann senden Sie noch heute Ihre kompletten  
Bewerbungsunterlagen an:

Familie Witzig, Hotel Tamaro, Piazza Motta, CH-6612 Ascona  
info@hotel-tamaro.ch, Tel. 091 785 48 48, Fax 091 791 29 28

0719-3712



www.montarina.ch

Ab März/April 2010  
suchen wir zur Ergänzung  
unseres Teams ein/e:

**Front Office Mitarbeiter/in**

**Bewerbungen bitte an:**

**Hotel & Hostel Montarina**  
Bernadette Heinrich  
Via Montarina 1  
6900 Lugano

www.montarina.ch  
info@montarina.ch

0410-3212

## Suisse romande



**POSTE(S) DISPONIBLE(S)**

Hôtel 4\*\*\*\* 136 lits, 2 restaurants,  
bar, dancing, 12 salles de conférences.

### Assistante de Direction & Cheffe Réceptionniste

Vos responsabilités:

L'adjoind du directeur d'hôtel a une fonction  
largement polyvalente: elle assiste le directeur  
dans le management, suivi de gestion et  
commercialisation interne & externe, du bon  
fonctionnement opérationnel et administratif  
des départements.

Vos profils:

Au bénéfice d'une formation et d'une  
expérience solides dans un poste similaire.  
Bonne connaissances linguistiques, marketing  
et un savoir-faire informatique.

### Un(e) Réceptionniste

Votre profil : Au bénéfice d'une formation et  
d'une expérience de quelques années dans un  
poste similaire,

Vous possédez un savoir-faire informatique  
(Word, Excel.)

Maîtrise du français et allemand.

Autres langues un atout

Travail à plein temps

Envoyez votre CV des maintenant;

**Au Parc Hotel**

Raymond Surchat, directeur

Rte de Villars 37 - 1700 Fribourg

raymond.surchat@auparc-hotel.ch

www.auparc-hotel.ch

0619-3212

0605-3212

## Hotel Cacciatori Cademario Ticino

www.hotelcacciatori.ch

Für unser Hotel & Spa **☆☆☆S** mit bekanntem Spezialitätenrestaurant (13 Punkte Gault Millau) ob Lugano suchen wir ab April bis Ende Oktober:

### Chef de partie tournant Restaurationskellner/-tochter Servicemitarbeiter/in Zimmer-/Lingeriemädchen

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Foto:  
**Fam. A. Erni Hotel Cacciatori 6936 Cademario**  
E-mail: [erni@hotelcacciatori.ch](mailto:erni@hotelcacciatori.ch)  
Tel. 091 605 22 36 Fax. 091 604 58 37

#### Ristorante ad Ascona

Importante ristorante di nuova gestione ad Ascona ricerca per la stagione marzo/novembre le seguenti figure professionali:

**Cuoco/a:** persona intraprendente, dinamica e di provata esperienza con particolare attitudine alla cucina italiana e internazionale.

**Pizzaio** con provata esperienza in Ticino.

**Cameriere/a** di sala di bella presenza con esperienza in piccoli ristoranti con ottima conoscenza della lingua italiana e tedesca.

**Tuttofare** con provata esperienza nel settore di cucina.

I candidati dovranno inviare il proprio curriculum vitae correlato di foto intera e certificati di servizio al seguente indirizzo e-mail: [hd70@hotmail.it](mailto:hd70@hotmail.it)

#### Stellenvermittlungen



www.hotelcareer.fr www.horesto.ch  
Offres et recherches d'emploi  
sur 2 portails de recrutement spécialisés  
pour l'hôtellerie et la gastronomie  
Tél.: 044 721 41 31 contact@hotel-career.ch

Wir vermitteln **gratis gute Stellen** in guten Hotels der ganzen Schweiz für qualifiziertes Hotelpersonal.  
Verlangen Sie das Anmeldeformular.  
**Stellenvermittlungsbüro Hotella**  
A. Noth, Bollwerkstrasse 84, 4102 Binningen (Schweiz), Tel./Fax 061 421 10 09  
[www.hotella.ch](http://www.hotella.ch)

#### International

Das Relais & Châteaux Post Hotel & Spa liegt im Zentrum des Banff National Parks in den "Canadian Rockies". Mit 100 Zimmern und Suiten, seiner renommierten Küche und einem 25.000 Flaschen Weinkeller, gehört es heute zu den besten Adressen Nordamerikas.

Für naturverbundene Bewerber, mit Ausbildung in den entsprechenden Bereichen und Freude am Kontakt mit internationalen Gästen, offerieren wir die folgenden Positionen auf 1. Mai 2010:

**Etagengouvernante**  
**Chef de Partie**  
**Chef de Rang**  
**Bar**

Falls Sie die nötigen Voraussetzungen mitbringen und sich für ein Jahr Auslandsaufenthalt verpflichten können, empfangen wir Ihre Unterlagen gerne per Mail, Fax oder Post.

**Relais & Châteaux Post Hotel & Spa**  
P.O. Box 69  
Lake Louise, AB T0L 1E0  
Kanada  
E-mail: [andre@posthotel.com](mailto:andre@posthotel.com)  
Fax 001 403 522 3966

Ein 1-Jahr-Visum für qualifizierte Bewerber bis zum 35. Altersjahr ist über das Young Worker Youth Mobility Program erhältlich.

Bitte besuchen Sie unsere Website: [www.posthotel.com](http://www.posthotel.com)

#### Stellengesuche

Ich, junger in der Gourmet-Küche erfahrener Küchenchef, suche eine neue Herausforderung als

**Küchenchef oder Souschef in der Ostschweiz (TG/SH)**

Ich bringe Erfahrung im A-la-carte- und Bankett-Service mit.

Selbstständiges Kalkulieren und Mitarbeiterführung ist für mich ein Muss.  
Zuschriften unter Chiffre 5777-3190 an htr hotel revue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

**Gastro Express**  
Stellen suchen  
Stellen anbieten  
Kostenlos  
[www.gastro-express.ch](http://www.gastro-express.ch)  
News aus Gastronomie  
Hotellerie und Tourismus  
[www.baizer.ch](http://www.baizer.ch)

# hoteljob.ch

## Veränderungen beginnen hier [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus

**hotelleriesuisse**  
Swiss Hotel Association

#### IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE

##### htr hotel revue – stellen revue / marché de l'emploi – immobilienrevue / marché immobilier

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché immobilier pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotelleriesuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédaction en chef: Elisabeth Holmleier

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Béda-Urs Schönenberger

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo, Patricia Nobs Wyss, Monika Hausammann

E-Mail: [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch) / Homepage: [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

Anzeigentarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

**Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue**  
– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadr CHF 2.10  
– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadr CHF 2.10  
– Kadernrübrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadr CHF 2.30

Zusatz Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)  
1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

**Immobilienrevue / marché immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces**

– Immobilien / immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadr CHF 2.10  
1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

##### Termine

– Ausgabe / Numéro Nr. 6/2010

– Erscheint / Parution 11.2.2010

– Anzeigenschluss / Délai 8.2.2010

Nr. 7/2010

18.2.2010

15.2.2010

Nr. 8/2010

25.2.2010

22.2.2010

Nr. 9/2010

4.3.2010

1.3.2010

##### Anzeigenschluss / Délai

Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr

Liegenschaften- Rubriken / immobilier - rubrique Fr / Ve 12 Uhr

##### Doppelnummern

Nr. 27/28 / 8.7.2010

Nr. 29/30 / 22.7.2010

Nr. 50/51 / 16.12.2010

##### Herstellung / Production

Büchler Grafino AG / Druckzentrum Bern, 3001 Bern

Auflage WEMF-begehrbig 2009 / tirage contrôlés REMP 2009: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 10 732 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 769 Ex.  
Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

**HESSER**

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration  
seit 35 Jahren

Sie haben einen Betrieb  
zu verkaufen – zu vermieten  
oder Sie suchen einen Betrieb?

Wir sind die Drehscheibe  
für interessante Betriebe –  
teilen Sie uns Ihre  
Anforderungskriterien mit

Wir sind auch die Spezialisten für:

- Verbesserung Wirtschaftlichkeit/  
Marketingkonzepte
- Projektentwicklung/Optimierung
- Rekrutierung Direktion, Kader,  
Betriebsgruppe
- Nachfolgeregelung, Vermittlung  
bei Rechtsstreitigkeiten u.a.m.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055/410 15 57 – Fax 055/410 41 06  
hesser@bluewin.ch

5792-0815



**Zu verkaufen**

**Fondation Gilberte de Courgenay, Hotel  
de la Gare, 2950 Courgenay.**

Der Stiftungsrat hat beschlossen, das un-  
ter den historischen Hotels aufgeführte  
und unter Denkmalschutz stehende Hotel  
de la Gare der Petite Gilberte, auch be-  
kannt durch den historischen Film, zu ver-  
kaufen.

Bestehende Stiftungen oder ernsthafte  
Kaufinteressenten erhalten Verkaufsbro-  
schüren mit Schätzungsbericht vom Prä-  
sidenten Herrn Dr. Bruno A. Kläusli, Gross-  
wiesenstrasse 153, 8051 Zürich, PF 79,  
Tel. 079 465 01 46 oder 041 750 1850

5796-3026

**Café-Restaurant**

à vendre à Fribourg (Suisse).  
Raison d'âge après 25 ans  
d'exploitation.  
Idéal pour jeune couple.  
Pierre Wirz, tél. 079 434 90 34

5797-3168

**RESTORANT CONTROVERSA**  
im Zentrum von Chur

- Restaurant, Bar & Vinoteca mit 130 Plätzen.
- Top eingerichtet, komplettes Inventar vorhanden
- PP vorhanden
- Gemütliche Smoker-Lounge
- Pacht ab sofort oder nach Vereinbarung,  
langjähriger Mietvertrag
- Variabler Mietzins (Verhandlung über Kauf oder  
Miete des Inventares)

Gesignet für innovative Unternehmen, welche sich  
einer vielsprechenden Herausforderung stellen.  
Solvente Interessenten richten Ihre aussagekräftigen  
Unterlagen an: vermiete@me.com

5800-3201

**Zu verkaufen**

Hotellerpaar möchte sein Lebenswerk in gute Hände über-  
geben und beabsichtigt das gut gehende und in Topzustand  
befindliche

**Hotel-Restaurant**  
im Obergoms/Wallis

zu verkaufen.

Wenn Sie sich für einen Hotelkauf interessieren, verlangen  
Sie den Verkaufsprospekt bei  
vikuna ag  
treuhand & finanzplanung  
Bahnhofstrasse 4A, 3900 Brig-Glis  
Tel. +41 (0)27 922 49 29  
Fax +41 (0)27 922 49 25  
reinhard.baerenfaller@vikuna.ch

5782-5715

**Brienz am See. Ihre Chance?**

**Innovativer Gastronom mit Investitions-  
potential gesucht.**

An der Schiffflände in Brienz an bester Lage  
direkt am See soll ein ansprechendes  
Gastronomie-Vorhaben inkl. Kiosk entstehen.

Investitionsrahmen ca. CHF 1 Mio.

Lukrativer Sommerbetrieb und je nach Konzept  
auch Winterbetrieb möglich.

**Informations-Veranstaltung**

Freitag, 19. März 2010, ab 16.00 Uhr  
im Hotel-Restaurant «Weisses Kreuz» in Brienz

Anmeldung ist erbeten **bis spätestens 15. März 2010**  
per E-Mail an: andreas.weber@bbs.ch

Informations-Unterlagen zwecks Konzept-  
Einreichung werden anlässlich der Veranstaltung  
an die Teilnehmer verteilt.

BLS AG, Schiffahrt, Telefon 058 327 48 11

**Schiffahrt**  
**Berner Oberland**

**bbs**

5788-3202

**Zu verkaufen in bekannter  
Tourismusdestination in Graubünden**

Erfolgreich eingeführte, bestbekannte Pizzeria/Restaurant mit  
150 Sitzplätzen und gedeckter Gartenterrasse, rustikales Design  
und warmes Ambiente, Jahresbetrieb.

Funktionell mit ausreichend Keller- und Lagerräumen, Personal-  
zimmer, Aufenthaltsraum und Parkplätzen.

Übernahme nach Vereinbarung samt Inventar

Kaufpreis 1,5 Mio.

Interessenten mit Kapitalnachweis erhalten weitere Auskunft un-  
ter Chiffre 5663-3100 an htr hotel revue, Monbijoustrasse 130,  
Postfach, 3001 Bern.

5663-3100

# Heute mit neuer immobilienrevue und stellenrevue.



Mehr Informationen zum neuen  
lachsfarbenen Bund unter  
**www.htr.ch, inserate@htr.ch, 031 370 42 42/37**

**htr** **hotel revue**

# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotelrevue Nr. 5/4. Februar 2010



Auch unterwegs:

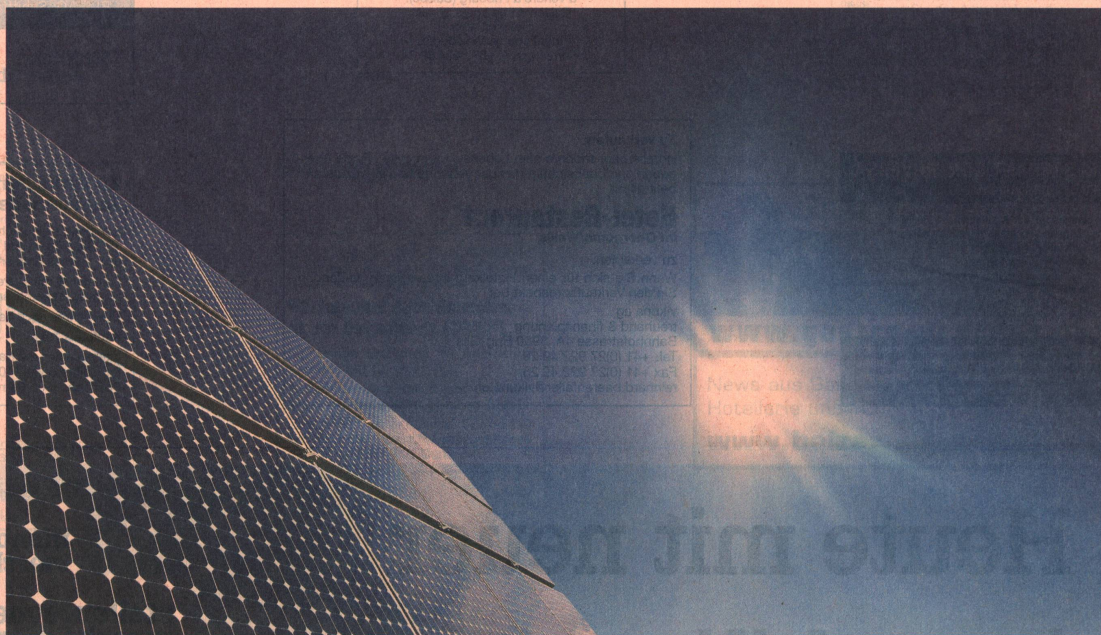
Hotelfinden! Sie haben die Wahl.

[www.swisshotels.com](http://www.swisshotels.com)

hotelleriessuisse  
Swiss Hotel Association

## Solarenergie

Die Sonne als Energielieferant auch in der Hotellerie – sanft, sauber und wirtschaftlich.



ZV

# Solarenergie in der Hotellerie



**BEAT HAGMANN**  
PROJEKTLITER WIRTSCHAFTS-  
POLITIK UND NACHHALTIGKEITS-  
BEAUFTRAGTER  
HOTELLERIESSUISSE

Das durchschnittliche Schweizer Hotel gibt rund 3 Prozent seines Umsatzes oder 263'000 Franken für Energie aus. Mit den prognostizierten Preissteigerungen für fossile Energien (Erdöl, Gas, Kohle) und Strom wird dieser Kostenblock verstärkt und das Betriebsergebnis belasten. Für einen Paradigmenwechsel bei der Wahl der Energieträger sprechen auch die längerfristig massiv wohlstandsmindernden Folgekosten des Klimawandels. Die Sonne liefert der Schweiz jährlich gratis 220-mal mehr Energie, als verbraucht wird. Was liegt da näher, als die Sonne als Energielieferant zu nutzen? Damit werden die Energie- und Betriebskosten gesenkt und gleichzeitig wird durch die Senkung des CO<sub>2</sub>-Ausstosses das Klima geschützt. Thermische Solaranlagen zur Warmwasserbereitung sind heute tech-

nisch ausgereift und besitzen eine durchschnittliche Nutzungsdauer von 20 Jahren. Da ein beträchtlicher Teil des Energieverbrauchs auf den hohen Warmwasserverbrauch zurückzuführen ist, bietet sich die solarbetriebene Warmwasseraufbereitung für Hotelbetriebe aller Kategorien und Spezialitäten geradezu an. Weitere Einsatzmöglichkeiten sind die Raumheizung oder die Beheizung von Wellness- und Poolanlagen.

### Förderinstrumente

Die hohen Anfangsinvestitionen können für viele abschreckend wirken. Es gibt jedoch eine Vielfalt von Förderinstrumenten für Investitionen in Energieeffizienzmassnahmen und insbesondere für den Um- und Einstieg in die Nutzung erneuer-

barer Energien (Solar, Biomasse, Geothermie). Thermische Solaranlagen beispielsweise werden durch die Kantone und Gemeinden in der Regel mit 20 – 25 % an die Anlagekosten gefördert. [www.energiefranken.ch](http://www.energiefranken.ch) gibt Auskunft über Förderinstrumente für jeden Standort in der Schweiz. Verschiedene Banken gewähren Ökothypotheken mit tieferen Zinssätzen an. Längerfristig lukrativ ist die Möglichkeit zur Befreiung von der unlängst verdreifachten CO<sub>2</sub>-Abgabe für Betriebe, die strenge und wirtschaftlich sinnvolle Energieeffizienz-Kriterien erfüllen. Eine Alternative zur traditionellen Bankenfinanzierung ist das Energiespar-Contracting, das v.a. von Energieversorgungsunternehmen angeboten wird: Die Contractingfirma plant, finanziert, baut und betreibt z. B. die Solaran-

lage, und die Investitionskosten werden mit den eingesparten Energie- und Betriebskosten zurückbezahlt. Einmal installiert, verursachen Solaranlagen praktisch keine Betriebs- und Unterhaltskosten mehr.

### Es funktioniert

2008 nahm das Hotel Europe in Champfer/St. Moritz die mit 285 m<sup>2</sup> Kollektoren grösste thermische Hotel-Solaranlage in einem Schweizer Hotel in Betrieb. Die Investitionssumme belief sich auf 500'000 Franken und wird spätestens in 9 Jahren amortisiert sein. Mit dem Ersatz fossiler Energieträger durch die Solaranlage wird der CO<sub>2</sub>-Ausstoss um 85 Tonnen pro Jahr reduziert.

Weitere Informationen rund um Sonnenenergie unter [www.swissolar.ch](http://www.swissolar.ch).

Mit Spezialisten Erfolgspotenziale erschliessen und ausschöpfen

Unser gemeinsames Beraternetzwerk – für Ihren unternehmerischen Erfolg

Alle Netzwerkpartner unter:  
[www.hotelleriessuisse.ch](http://www.hotelleriessuisse.ch) Rubrik Beratung «Beraternetzwerk»

CURAVIVA.CH

hotelleriessuisse  
Swiss Hotel Association